PULSAR WWW.PULSAR-NV.COM

PULSAR | IMAGE.QUALITY

SENTINEL GS 2x50
NIGHT VISION RIFLESCOPE

I N S T R U C T I O N S

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

Проблема	Проверка	Исправление
Нечеткое изображение красной метки - не удается навестись окуляром.	Неправильно настроен окуляр.	Настройте окуляр в соответствии с указаниями раздела “Использование прицела”.
При четком изображении красной метки нечеткое изображение объекта, находящегося на расстоянии более 30 м.	Пыль и влага на наружных оптических поверхностях объектива и окуляра.	Протрите наружные оптические поверхности мягкой хлопчато-бумажной салфеткой.
	Влага на внутренних поверх-ностях объектива и окуляра, на оптических поверхностях ЭОП возможна при переноске прицела с холода в теплое помещение.	Просушите прицел – дайте постоять 4 часа в теплом помещении.
Отдельные мелкие четкие темные точки в поле зрения при четком изображении объекта.	Точки на экране ЭОП обусловлены технологией изготовления ЭОП и не влияют на работоспособность и надежность прицела. Размеры точек оговорены в технических условиях на ЭОП и прибор.	Используйте прибор.
Прицел или ИК-подсветка не выключаются ручкой выключателя на прицеле.	Прицел включен от пульта дистанционного управления (ПДУ).	Выключите прибор и ИК-подсветку нажатием кнопок ПДУ.
Сбивается метка при стрельбе.	Нет жесткости установки прицела на оружии.	Проверьте жесткость установки прицела. Убедитесь, что Вы используете именно тот тип патронов, которым ранее пристреливали Ваше оружие и прицел. Если Вы пристреливали прицел летом, а эксплуатируете его зимой (или наоборот), то не исключено некоторое изменение нулевой точки пристрелки.
Прицел не фокусируется.	Неправильно настроен.	Настройте прибор в соответствии с разделом "Использование прицела". Проверьте наружные поверхности линз объектива и окуляра; при необходимости очистите их от пыли, конденсата, инея и т.д. В холодную погоду Вы можете использовать специальные антизапотевающие покрытия (например, как для корригирующих очков).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ НАСАДКИ NV 1,7x

Использование телескопической насадки NV 1,7x (#79091) позволяет увеличить кратность прицела **Sentinel GS 2x50** в 1,7 раза. Насадка вкручивается в объектив прицела. При установке пользуйтесь инструкцией к насадке. В связи с возможным смещением точки прицеливания, после установки насадки обязательно следует произвести пристрелку прицела.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПЛАНКИ WEAVER

Прицел оборудован дополнительной планкой Weaver (12), находящейся на его корпусе слева. С помощью планки Вы можете установить дополнительно следующие приборы:

- Инфракрасный фонарь Pulsar - 805 (#79071).

ХРАНЕНИЕ

Храните прибор всегда только в чехле, в сухом, хорошо вентилируемом помещении. Хранение должно осуществляться при температуре не ниже + 10°C и влажности не более 70%. Если Вы не собираетесь использовать прицел более одного месяца, обязательно извлеките батареи питания.

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В таблице приведен список возможных проблем, возникающих при эксплуатации прицела. Произведите рекомендуемую проверку и исправление в порядке, указанном в таблице. При наличии дефектов, не перечисленных в таблице, или при невозможности самостоятельно устранить дефект, прицел следует вернуть для ремонта.

Проблема	Проверка	Исправление
Прицел не включается.	Батареи питания установлены неправильно.	Установите батареи в соответствии с маркировкой.
	Суммарное напряжение на батареях менее 2,0 В.	Замените батареи.
	Окислены контакты в контейнере батарей "потекли" батареи или на контакты попала химически активная жидкость.	Очистите контейнер батарей, зачистите контакты.

SENTINEL GS 2x50 Night vision riflescope	2-13	ENGLISH
Viseur de noctovision SENTINEL **GS 2x50**	14-25	FRANÇAIS
Nachtsicht-Zielfernrohr SENTINEL **GS 2x50**	26-37	DEUTSCH
Visor de visión nocturna SENTINEL **GS 2x50**	38-49	ESPAÑOL
Cannocchiale di visione notturna SENTINEL **GS 2x50**	50-59	ITALIANO
Прицел ночного видения SENTINEL **GS 2x50**	60-68	РУССКИЙ

ENGLISH

SPECIFICATIONS	**76017T**
Magnification, x	2
Objective lens diameter, mm	50
Image intensifier tube, type	CF-Super/EP33-SF-U
Resolution (centre/edge FOV), lines/mm	?42 / ?36
Field of view (FOV), deg	13.5
Detection range, m/yds*	200/219
Minimum focus range, m/yds	5/5
Diopter setting, D	±3.5
Battery type/ Voltage	2 AA batteries** / 3V
Estimated battery life w/out IR under +20°C/68°F, hour	70
Eye relief, mm	45
Operating temperature range	-30°C to + 40°C / -22°F to +104°F
Water intrusion rating	IPX4
Dimensions:	
Length, mm/inch	256/10
Width, mm/inch	100/3.9
Height, mm/inch	90/3.5
Weight, kg/oz***	»1.0/35.2

* In natural night conditions 0.05 lux, quarter moon.
** We recommend using Alkaline batteries as they have a longer life.
*** Weight may vary based on the type of weapon mount. The **Sentinel GS 2x50** comes assembled in different scope/mount combinations to accommodate rifles with top rails or side mounting plates.

PACKAGE CONTENTS

- Sentinel GS 2x50 Riflescope
- Protective carrying case
- Remote control
- Operating manual
- Warranty card

The Sentinel GS 2x50 is a complex electro-optical device designed using innovative technology. It is strongly recommend to read and follow carefully all the instructions before

For improvement purposes, design of this product is subject to change.

метров, начиная с самого нижнего. То есть, если цель с реальной шириной 0,5м умещается между метками ("птичками") самой нижней поправочной шкалы, то до цели 100м и прицеливаться в центр цели следует с поправкой по нижней поправочной метке. Вы можете переключать цвет прицельной метки: красный цвет метки используйте в условиях хорошей, контрастной видимости цели; зеленый цвет метки используйте в условиях, когда цель видна недостаточно контрастно – тогда сама прицельная метка будет меньше "забивать" изображение цели.

ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР

При техническом осмотре, рекомендуемом перед каждым выездом на охоту, обязательно проверьте:

- Состояние прибора снаружи (трещины, глубокие вмятины и следы коррозии не допускаются).
- Правильность и надежность крепления прицела на оружии (люфты категорически не допускаются).
- Состояние линз объектива, окуляра и ИК-подсветки (трещины, жировые пятна, грязь, капли воды и другие налеты не допускаются).
- Состояние элементов питания и электрических контактов батарейного отсека (батарейки не должны быть разряжены; следы электролита, солей и окисления не допускаются).
- Надежность срабатывания переключателя режимов работы (3) и регулятора яркости прицельной метки (4).
- Плавность хода ручки фокусировки объектива (6) и кольца окуляра (7).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание проводится не реже двух раз в год и заключается в выполнении изложенных ниже пунктов:

- Очистите наружные поверхности металлических и пластмассовых деталей от пыли, грязи и влаги; протрите их хлопчатобумажной салфеткой, слегка смоченной оружейным маслом или вазелином.
- Почистите электрические контакты батарейного отсека, пользуясь любым нежирным органическим растворителем.
- Осмотрите линзы окуляра, объектива и ИК-подсветки; осторожно смахните пыль и песок; если необходимо, почистите их наружные поверхности.

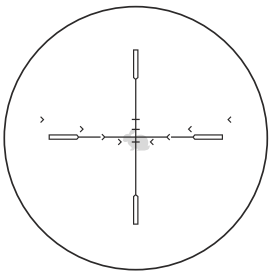
ПРИСТРЕЛКА ПРИЦЕЛА К ОРУЖИЮ

Пристрелку прицела рекомендуется производить при температуре эксплуатации прицела в следующем порядке:

- Установите оружие с прицелом на прицельном станке.
- Убедитесь в отсутствии в поле зрения прицела ярких источников света.
- Установите мишень на пристреливаемую дальность 50 м.
- Освещенность в районе мишени при пристрелке должна быть не более 1 люкса.
- Снимите с объектива крышку (2).
- Включите прицел, установив переключатель (3) в положение “ON”.
- Наведите оружие на центр мишени по механическому прицелу.
- Настройте прицел согласно рекомендациям раздела **"Использование прицела".**
- Вращая ручку кольца фокусировки (6) объектива, добейтесь четкого видения изображения мишени.
- Установите оптимальную яркость прицельной метки регулятором (4).
- Если центр мишени не совпадает с прицельной точкой (центр перекрестия красной прицельной метки), то, отвернув колпачки на дисках выверки (11), вращением дисков R и UP добейтесь совмещения центра мишени с центром перекрестия прицельной метки.
- Произведите 3-4 контрольных выстрела, тщательно и однообразно прицеливаясь в точку прицеливания.
- Определите кучность стрельбы и положение средней точки попадания (СТП); при отклонении СТП в какую-либо сторону более чем на допустимую величину, вращением дисков выверки (по вертикали UP, по горизонту - R), добейтесь совмещения СТП с прицельной точкой.
- При этом следует иметь в виду, что один щелчок при повороте диска соответствует смещению метки в 20 мм на расстоянии 100 м.
- Проверьте правильность выверки повторной стрельбой.
- Прицел пристрелян на выбранную дистанцию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЦЕЛЬНОЙ МЕТКИ

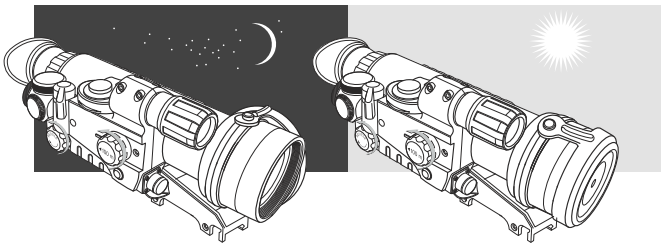
Прицельная метка Вашего прицела имеет дальномерную сетку, с помощью которой можно корректировать стрельбу на разные дистанции. Для правильной работы сетки необходимо пристрелять прицел на расстояние 50 метров, которому соответствует центральное перекрестие. Если изображение цели (предмета) с реальной шириной 0,5м в прицеле можно уложить между метками ("птичками") в центральном перекрестии, то расстояние до цели составит 50 м. Штрихи вертикальной шкалы поправок соответствуют расстоянию до цели в 100, 50, 25 и 15



До цели с реальной шириной 0,5м - 100м.

FEATURES

- CF-Super Image Intensifier Tube
- R-Contact optics
- Two-color range finding reticle
- High quality image and resolution
- Close observational range of focus - 5 meters (5 yards)
- Lightweight and extremely durable titanium body
- Built-in high-power PULSE non-hazardous IR illuminator with beam focus
- Incremental reticle brightness adjustment
- IPX4 rating against water intrusion
- Precision internal windage/elevation adjustment
- Ergonomic design
- Quick power-up
- Vertical positioning of the battery - ensures uninterrupted power supply when shooting
- Remote stabilized power supply
- ECLIPSE protective flip-up objective lens cover
- Weaver MIL-STD-1913 rail
- Protective carrying case
- Remote control with secure attachment



Warning: Failure to follow the instructions and guidelines outlined in this instruction manual can cause damage to the scope, and it will void any applicable warranty.

DESIGN AND APPLICATION

At the core of the **Sentinel GS 2x50** is the unique combination of specially designed R-Contact optics and the CF-Super Image Intensifier Tube, created specifically for each other such that they will not work with any other system. The result of this exclusive technological development is the highest edge-to-edge resolution performance ever seen in a budget consumer NV product. Comfortable in use and dependable, the **Sentinel GS 2x50** offers the best performance currently available in budget intensifier tube night vision systems.

The **Sentinel GS 2x50** night vision riflescope is intended for observation and shooting at dusk or during nighttime hours. It is a passive starlight device, and in most conditions does not require an artificial or IR light source. The **Sentinel GS 2x50** is a universal night vision scope, which is ideal for night observation and hunting.

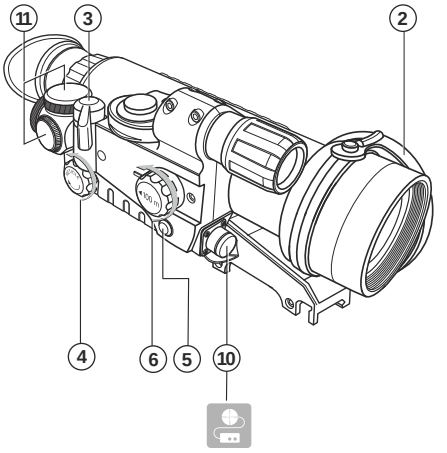
USING THE SENTINEL GS 2x50

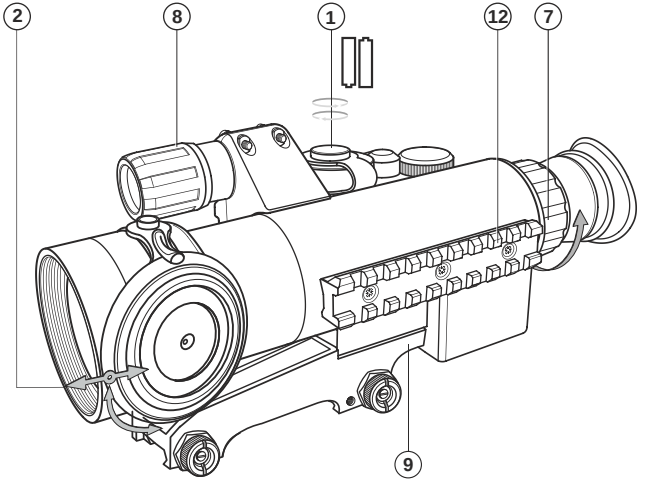
The **Sentinel GS 2x50** was designed to provide many years of reliable service. To ensure longevity and performance, it is necessary to follow all procedures and guidelines outlined in this manual.

Warning:
The Sentinel GS 2x50 is not recommended for use with cartridges producing recoil rating higher than 3700 joules or calibers in excess of 7.62/.308. The manufacturer's warranty will be voided if damage is caused by caliber cartridges greater than 7.62/.308, hand made cartridges or shooting from a smooth-bore barrel.

- Do not remove the lens cap in a lit area if the scope has been activated or if the eyepiece is emitting a green glow.
- Exposure to bright light can damage the image intensifier tube (IIT).
- Do not remove the objective lens cover in a lit area immediately after using the scope. It will stay activated for 20 minutes after the unit has been turned off.
- The scope has an IPX4 water resistance rating. It is water resistant and can be used in inclement weather conditions.
- Do not attempt to repair or disassemble the scope!
- Clean the scope's optical surfaces only if necessary, and use caution.
- Remove dust and sand by blowing air across the optic surface, then apply lens cleaning fluid for multi layered optics onto a soft cloth or tissue and wipe carefully. Do not pour any fluid, including alcohol, onto the lenses directly.
- The scope can be used in temperatures ranging from -30˚C to +40˚C.
- However, when it is brought indoors from cold temperatures, wait 3-4 hours before using the unit.
- Consult a qualified gunsmith if there is difficulty attaching the scope firmly to a rifle or if there is uncertainty about the right type of mount. The weapon mount can be deformed or destroyed by shooting with a riflescope that is not mounted correctly.
- Regular maintenance of the scope will help keep the device free from malfunctions and untimely wearing of parts and connectors.

Failure to observe these warnings will void the manufacturer's warranty.

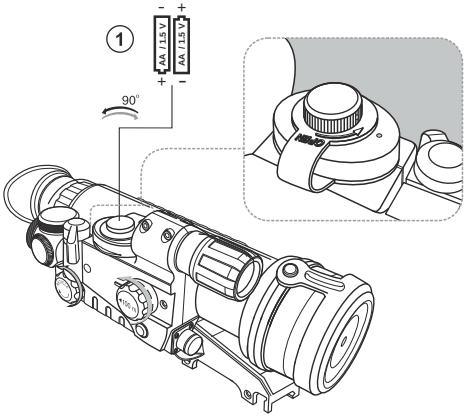




ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЦЕЛА

- Установите батареи в соответствии с указаниями раздела **"Установка батарей".**
- Войдите в темную зону.
- Снимите крышку объектива, сдвинув ее на корпус объектива (2).
- Включите прибор, повернув рукоятку (3) в положение "ON" - загорается индикатор зеленого цвета. При разряде батарей цвет индикатора изменяется на красный. Это означает, что прицел будет нормально работать с включенным ИК-осветителем до полного разряда батарей еще около 30 минут.
- Вы также можете проверить прицел и в освещенной зоне. Этот режим работы предусмотрен исключительно для проверки работоспособности прибора - крышка (2) должна быть плотно надета на объектив.
- Для регулировки яркости красной прицельной метки поворачивайте ручку (4).
- Для выбора цвета прицельной метки (зеленый или красный) нажимайте кнопку (5) до щелчка.
- Выберите неподвижный объект наблюдения, удаленный на расстояние около 100 м.
- Установите ручку фокусировки объектива (6) напротив метки "100" - об этом свидетельствует повышенное усилие ее фиксации.
- Наблюдайте выбранный объект через прицел, вращайте кольцо фокусировки окуляра (7) до получения максимального качества изображения.
- При необходимости включите встроенный ИК - осветитель (8). Для этого поверните рукоятку (3) в положение "IR" - загорается индикатор красного цвета.
- Поворачивайте бленду ИК - осветителя (8) до получения необходимой фокусировки инфракрасного светового пятна.
- После данной настройки, независимо от дистанции и других условий, вращать кольцо окуляра (7) не требуется. Настраивайте качество изображения только вращением ручки фокусировки объектива (6) и бленды ИК - осветителя (8).
- По окончании использования выключите прицел. Для этого поверните рукоятку (3) в положение "OFF". Закройте крышкой (2) объектив прибора.
- Вы можете установить прицел на оружие с помощью специального кронштейна (9). После первой установки Вашего прицела на оружие, необходимо выполнить рекомендации раздела **"Пристрелка прицела к оружию".**
- Моментальное включение прицела и ИК - осветителя на охоте может выполняться с помощью выносного пульта, подсоединенного к гнезду (10).

BATTERY INSTALLATION



- Turn the knob of the battery compartment cover 90° counterclockwise (1) to match the red dot on the knob with the red dot on the battery compartment cover.
- Remove the cover by raising it by its lug.
- Slide in two AA batteries so that the “+” and “-” match the polarity on the inner side of the cover; rechargeable AA batteries may be used.
- Close the cover of the battery compartment cover and turn the knob of the cover 90° clockwise.

OPERATING THE SENTINEL GS 2x50

Warning: It is strongly recommended to test and operate the Sentinel GS 2x50 in dark conditions or at night time.

- Install the batteries according to the directions in the section entitled **“Battery Installation”.**
- Enter a dark environment.
- Remove the objective lens cap by sliding it up on top of the objective lens (2).
- Activate the scope by turning the power switch to the “ON” position (3); the indicator will turn green. A red indicator means that batteries are low and the scope will be working with the IR illuminator turned on for 30 more minutes.

- Select the color of the reticle, green or red, by pushing the button (5) until its clicking position.
- Adjust the reticle brightness by rotating the switch (4).
- Please select an object of observation at a distance of approximately 100 meters (about 110 yards) away.
- Set up the objective focus ring knob (6) to be aligned with the mark "100"; it will become tighter as it reaches the mark, which is normal.
- Focus on the selected object by rotating the eyepiece ring (7).
- If needed, turn on the IR illuminator (8) by turning the switcher (3) to the “IR” position. IR red LED indicator lights up.
- Rotate the IR illuminator lens ring until the IR illuminator beam is focused. If after all the settings are completed and the image is still not clear, despite the distance and conditions do not rotate the eyepiece ring (7).
- Refocus by turning the objective lens ring (6) only and adjusting the IR illuminator (8) beam focus.
- To turn off the **Sentinel GS 2x50**, simply turn off the scope and slide the cover over the objective lens.
- After mounting the scope onto a rifle for the first time, zero it by following the instruction in section “Sighting in the **Sentinel GS 2x50**”.

Note: The **Sentinel GS 2x50** and its IR can be activated using the remote control.

SIGHTING IN THE SENTINEL GS 2x50

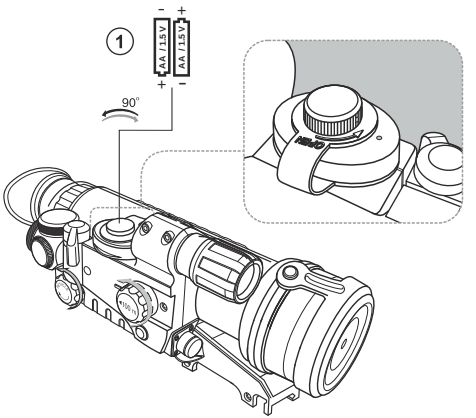
Sighting in of the scope should be done at operating temperatures, by following the order of these steps:

- Mount the rifle with the scope installed on a scoped machine.
- Make sure that no sources of light are visible through the scope’s field of vision.
- Set a target at a distance of about 100m; the light levels around the target should not exceed 1 lux.
- Remove the objective lens cap (2), by sliding it up on top of the objective lens.
- Turn on the scope by turning the selector switch (3) to the “ON” position.
- Aim the firearm at the target using the mechanical sight. Adjust the scope according to the steps in the section entitled **“Operating the Sentinel GS 2x50”**.
- Turn the objective lens focusing knob (6) until you get a crisp image of the target.
- Set the desired reticle brightness level by turning knob (4).
- If the center of the reticle crosshairs and the target center do not line up, remove the covers protecting the windage / elevation adjustment knobs.
- Using live ammunition, take 3 or 4 control shots, continually aiming at the same hit point on the target (you may also use a laser bore sighter and align the laser point to the center of the cross hairs).

- Если Вам не удалось легко и надежно (без люфта, строго вдоль линии ствола) установить прицел на ружье или у Вас имеются сомнения в правильности крепежа - обязательно обратитесь в специализированную оружейную мастерскую. Стрельба с неправильно установленным прицелом снижает точность попадания в цель.
- Для обеспечения безотказной работы, предупреждения и устранения причин, вызывающих преждевременный износ или выход из строя узлов и деталей, необходимо своевременно проводить технический осмотр и обслуживание прицела.

Повреждения прибора в результате несоблюдения изложенных выше рекомендаций ликвидируют гарантию предприятия-изготовителя.

УСТАНОВКА БАТАРЕЙ



- Поверните крепежный винт крышки контейнера батарей на 90 градусов против часовой стрелки таким образом, чтобы красная точка на крепежном винте оказалась напротив красной точки на крышке контейнера батарей.
- Снимите крышку, приподняв ее за имеющийся выступ.
- Вставьте две батареи типа АА (либо две аккумуляторные батареи, эквивалентных батарее типа АА) таким образом, чтобы (+) и (-) соответствовали маркировке на внутренней поверхности крышки контейнера батарей.
- Закройте крышку, повернув винт на 90 градусов по часовой стрелке.

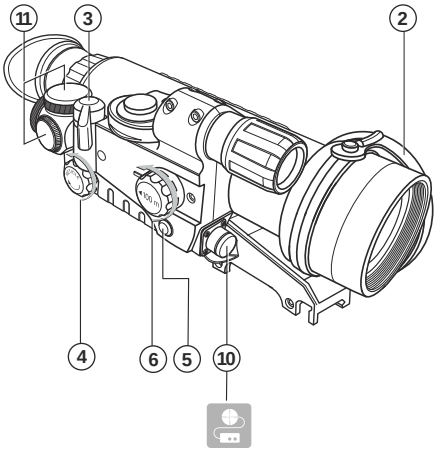
Надежный и удобный в использовании, **“Sentinel GS 2x50”** предлагает лучшие эксплуатационные характеристики среди систем ночного видения на базе недорогих электронно-оптических преобразователей. Прицел “**Sentinel GS 2x50**” - универсальный прибор ночного видения, который идеально подходит для различных сфер применения, включая охоту на различные виды животных и птиц и др.

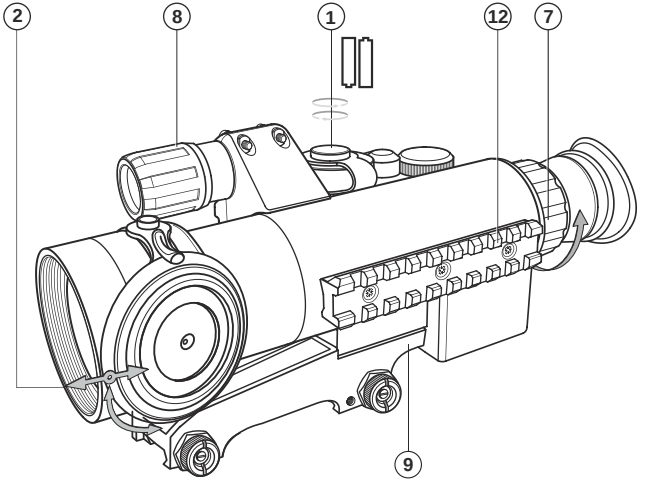
ОСОБЕННОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прицел ночного видения **"Sentinel GS 2x50"** предназначен для длительного использования. В целях обеспечения долговечности и полной работоспособности прибора, необходимо придерживаться следующих рекомендаций:

Внимание!
Рекомендуемая энергия патронов для прицела не должна превышать 3700 Джоулей. Прицел с ЭОП CF-Super выдерживает ударную перегрузку, соответствующую калибру не более 7,62/.308.
Гарантия производителя аннулируется, если были использованы патроны калибра более 7,62/.308, самодельные заряды или производилась стрельба из гладкоствольного охотничьего оружия.

- Не включайте прицел с открытой крышкой объектива в освещенной зоне, не направляйте его на яркий источник света (фары автомобиля, костер и т.п.), так как это может снизить эффективность его работы и ресурс.
- После использования прицела не спешите открывать крышку объектива в освещенном месте: напряжение на ЭОП сохраняется в течение 20 минут после выключения прицела (ЭОП работает)!
- Прицел имеет повышенную степень защиты от попадания влаги IPX4 и может эксплуатироваться при атмосферных осадках любой интенсивности.
- Ремонтировать, разбирать, демонтировать и менять кронштейн крепления прицела запрещается!
- Наружную чистку оптических деталей производите очень аккуратно и только в случае явной необходимости. Сначала осторожно удалите с оптической поверхности пыль и песок, после осуществляйте чистку. Пользуйтесь чистой хлопчатобумажной салфеткой, спиртом или специальными средствами для линз с многослойными покрытиями. Не лейте жидкость прямо на линзу!
- Прицел может эксплуатироваться при температуре от -30°С до +40°С. Однако, если прицел внесен с холода в теплое помещение, не включайте его в течение 3-4-х часов.





- Examine the target and determine if the aiming point coincides with point of impact, if you determine it's necessary to make corrections, you will need to adjust your aiming point. To move it downwards and to the left, turn the knob (13) counterclockwise, in the directions Down and Left respectively, the aiming poin moves upwards and to the right; keep in mind that one click of the knob corresponds to a 20mm shift of the hit point at a distance of 100m.
- Check the accuracy of your adjustments by firing another 3 or 4 control shots. The scope should now be zeroed-in for the specified distance.

RETICLE AS A RANGEFINDER

- The range finder reticle in your **Sentinel GS 2x50** was designed to assist you in determining the range of your target.
- The range can be determined using marks (chevrons) on horizontal line as well as bars on vertical line of the reticle.

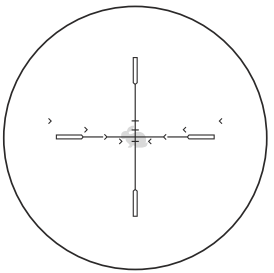
Note: To utilize this feature, the **Sentinel GS 2x50** needs to be sighted at 50 meters (55 yards).

HORIZONTAL SCALE

If a 0.5 meter (1.6') wide target fits between the two closest center marks on the horizontal line of the reticle, the target is 50 meters (55 yards) away. If the same target fits between the marks located just beneath the horizontal line of the reticle, the target is 100 meters (110 yards) away. If the same target fits between the marks located above the horizontal line of the reticle, the target is 25 meters (27 yards) away. Please see a drawing below.

VERTICAL SCALE

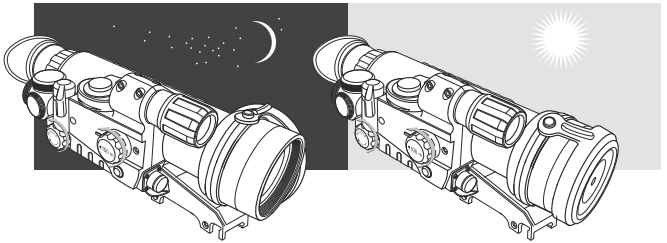
The four short horizontal bars are located on the main vertical line. If a 0.5 meter (1.6') high target fits between the top marks and the bottom mark right below the horizontal line, the target is 25 meters (27 yards) away. The other two horizontal bars on the vertical line correspond to 50 meters (55 yards) and 100 meters (100 yards) accordingly.
Note: If the determined range is 100 meters (110 yards), aim at the center of the target using the horizontal bar below the center crosshairs.
Note: It is possible to select the color of the reticle of the **Sentinel GS 2x50**. Red is best when used in clear viewing conditions. Green is preferable for use when viewing is obscured.



Picture: Target Size 0.5m distance 100m/110y

ОСОБЕННОСТИ

- Класс герметичности IPX4 (влагозащищенный)
- Высокое разрешение и качество изображения по всему полю экрана электронно-оптического преобразователя (ЭОП)
- Высококачественная светосильная оптика
- Минимальная дистанция наблюдения 5м
- Прицельная метка с дальномерной сеткой
- Выбор цвета прицельной метки: зеленый или красный.
- Выбор креплений, позволяющих установить прицел практически на любой тип охотничьего оружия
- Автономный блок питания со стабилизацией напряжения
- Вертикальное расположение батареи – надежность энерго-снабжения при стрельбе
- Эргономичный дизайн
  Фокусируемый ИК-осветитель
- Дистанционный пульт управления с разъемом повышенной надежности
- Дополнительная боковая планка Weaver
- Нетеряющаяся крышка объектива
- Легкий и прочный титановый корпус



Мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно изучить инструкцию прежде, чем включить прицел.

УСТРОЙСТВО И НАЗНАЧЕНИЕ

В основе прицела ночного видения **Sentinel GS 2x50** - уникальное сочетание специально разработанной оптики R-Contact и электронно-оптического преобразователя CF-Super, работающих как единая система. Результат этой эксклюзивной разработки - самая высокая разрешающая способность в классе потребительских приборов ночного видения.

РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	**76017T**
Визуальное увеличение, х	2
Световой диаметр объектива, мм	50
Тип ЭОП	CF-Super/ЭП33-СФ-У
Разрешение (по центру/краю поля зрения), линий/мм	?42 / ?36
Угол поля зрения, угл. град.	13,5
Максимальная дистанция наблюдения, м*	200
Минимальная дистанция наблюдения, м	5
Диоптрийная настройка, дптр	±3,5
Рабочее напряжение/тип элементов питания	3В/2 АА**
Время непрерывной работы на одном комплекте батарей, час (ИК-подсветка выключена)	70
Удаление выходного зрачка, мм	45
Температурный диапазон	от -30 °С до + 40 °С
Класс герметичности (степень защиты от попадания воды), код IP	IPX4
Габаритные размеры:	
Длина, мм	256
Ширина, мм	90
Высота, мм	100
Масса, кг***	»1,0

* При естественной ночной освещенности 0,05 лк (четверть луны).
** Рекомендуется применять батареи типа АА "Alkaline", т.к. они характеризуются наибольшей продолжительностью работы.
*** Масса прицела зависит от типа кронштейна крепления. Прицел выпускается с различными модификациями несъемных креплений для установки на охотничье оружие, имеющее планку для крепления прицелов сверху или специальные приливы сбоку ствольной коробки.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Прицел Sentinel GS 2x50 в сборе
- Чехол
- Пульт дистанционного управления
- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийный талон

Для улучшения потребительских свойств изделия в его конструкцию могут вноситься усовершенствования.

INSPECTION

It is recommended to inspect the **Sentinel GS 2x50** before each use for:

- Body condition; cracks, deep dents and corrosion are not acceptable.
- Check that the scope is firmly attached to the rifle.
- Objective lens, eyepiece and IR illuminator condition; cracks, finger marks, dirt, water drops and other stains are not acceptable.
- Make sure not to use depleted batteries or batteries that show stains of electrolyte, salt or acid leaks; these conditions may result in damage to the scope.
- Check that the power switch (3) and the reticle brightness knob (4) are functioning normally.
- Check that the objective lens ring (6) and the eyepiece ring (7) are movable.

MAINTENANCE

It is recommended that technical maintenance of the **Sentinel GS 2x50** should be performed at least two times a year; tasks for technical maintenance include:

- To clean the exterior of the scope of dust, dirt and moisture using a dry tissue with a few drops of gun oil or similar substance applied.
- To clean the electrical contact lead located in the battery housing using pure alcohol.
- To examine the lenses of the eyepiece, objective lens and IR illuminator and blow off sizable particles of sand and dust; clean the lenses only if necessary.
- Do not pour liquids directly onto the lens surface when cleaning; apply solution to a clean, dry cloth and then proceed to clean the lens.

Warning: Please use extreme caution when handling hazardous substances, such as alcohol.

USING THE NV 1.7x LENS CONVERTER

The NV 1.7x Lens Converter (#79091) increases the magnification power of the **Sentinel GS 2x50** 1.7 times.
The lens converter screws into the internal groove of the riflescope's objective lens; refer to the instruction manual for the Lens Converter when installing. A possible shift of the aiming point may occur and, in that case, it is important to sight in the scope as previously described.

ADDITIONAL WEAVER MIL-STD-1913 RAILS

The **Sentinel GS 2x50** has an additional Weaver rail (12) on the left side of the body that enables you to attach accessories like:

- The Pulsar - 805 IR Flashlight (#79071).

STORAGE

Always keep the scope in its carrying case in a dry, well ventilated space. Storage temperature should not be below +10°C (+50°F), and humidity no higher than 70%. Remove the batteries if the scope will not be used for more than a month.

TROUBLESHOOTING

Listed below are some potential problems that may occur when using the **Sentinel GS 2x50**. Carry out the recommended checks and troubleshooting steps in the order listed. Please note that the table does not list all of the possible problems. If the problem experienced with the scope is not listed, or if the suggested action meant to correct it does not resolve the problem, please contact the manufacturer.

Problem	Possible cause(s)	Corrective action
The riflescope does not turn on.	The batteries have been installed incorrectly.	Reinstall the batteries with the correct polarity orientation.
	The total battery charge is less than 2.0 V.	Install fresh batteries.
	Oxidized contact points in the battery compartment due to “leaky” batteries or contact points becoming exposed to a chemically reactive solution.	Clean the battery compartment, focusing on the contact points.
The red reticle is blurred and can not be focused with the eyepiece.	The eyepiece is not adjusted correctly.	Adjust the eyepiece according to the instructions in the “OPERATING THE Sentinel GS 2x50” section.
With a crisp reticle image, the image of the target at least 30m away is blurred.	Dust and moisture are covering the outside optical surfaces.	Clean the lens surfaces with a soft cotton tissue or cloth.
	Condensation collects on the inside of the objective and the eyepiece lenses, or is on the optical surfaces of the electronic-optical converter, and may be caused by the scope fogging due to a rapid change in temperature; for example, when the scope is brought from a cold into a warm environment.	Let the unit dry by leaving it in a warm environment for 4 hours.

Guasto	Causa eventuale	Correzione
Cannocchiale no non si mette al fuoco.	Regolazione non è corretta.	Aggiustare il dispositivo in conformità alla sezione “Uso di cannocchiale”. Far ispezione delle superfici esterne di lenti d'obiettivo e d'oculare, pulire se necessario dalla polvere, condensato, brina ecc. Nell'ambiente freddo si può usare rivestimenti speciali anti appannamenti (per esempio, come per occhiali correttivi).

LOCALIZZAZIONE DEI PROBLEMI

La tabella sotto si elenca eventuali guasti durante l'uso del cannocchiale. Si raccomanda di seguire esattamente la procedura di controllo e di eliminazine come per tabella indicata. Non tutti i guasti che potrebbero accadere sono evidenziati sulla tabella. Le verifiche indicate nella tabella sono obbligatorie ai fini di rivelare le cause dei guasti durante l'uso dello strumento; le azioni per coreggerli sono indicati ai fini di eliminarli. Se il problema continua ad esistere, si raccommanda di rivolgerlo al costruttore.

Guasto	Causa eventuale	Correzione
Il cannocchiale non accende.	Batterie d'alimentazione non correttamente installate.	Installare batterie in conformità alla marcatura.
	Tensione totale delle batterie meno 2,0V.	Cambiare batterie.
	Ossidazione dei contatti delle batterie "fuga" batterie o liquido attivo chimico sui contatti.	Pulire il contenitore delle batterie, pulire i contatti.
Immagine del marchio rosso indistinta (sfocata) non si riesce di puntare l'oculare.	L'oculare non è regolato correttamente.	Aggiustare l'oculare.
L'immagine del marchio rosso distinta, l'immaggine d'oggetto è indistinta alla distanza non meno di 30 m.	Polvere ed umido sulle esterne superfici ottiche d'obiettivo e d'oculare.	Pulire esterne superfici ottiche con la salvetta di cotone morbida.
	Umido sulle interne superfici ottiche d'obiettivo e d'oculare, sulle superfici ottiche di tubo cause eventuale dello spostamento del mirino dal freddo al caldo.	Asciugare il cannocchiale 4 ore nell'ambiente caldo.
Singoli punti chiarimente neri nel campo di vista all'immagine d'oggetto distinta.	Punti sullo schermo di tubo per la tecnologia adatta, non peggiorano l'efficacia e caratteristiche operative. Dimensioni dei punti sono opreviste sulle specifiche tecniche per tubo e il dispositivo.	Operare col dispositivo.
Cannocchiale o illuminazione IR non si accendono con la maniglia sul cannocchiale.	Cannocchiale è acceso col remoto (quadro di comando a distanza).	Spegnere il dispositivo ed illuminazione IR col premere il pulsante di quadro di comando a distanza.
Il marchio si sposta al tiro.	Il cannocchiale non è fissato stretto all'arma.	Verificare il fissaggio del cannocchiale. Assicurarsi d'usare la cartuccia originale per l'arma e per il mirino. Se si tira d'estate con il dopo uso d'inverno (o vice versa), lo spostamento eventuale delpunto zero di tiro non è escluso.

Problem	Possible cause(s)	Corrective action
Distinct black dots or specks on the screen while the image is focused.	The dots are cosmetic blemishes resulting from IIT production processes and do not interfere with the reliability or performance of the scope; the size of the dots are specified in the technical requirements for IIT's and the scope itself.	No need to take corrective action or return the scope.
The scope or the IR do not turn off via the "ON/OFF" switch on the scope.	The scope was activated by remote control.	Turn off the scope and the IR by using the remote control.
The displacement of the reticle while shooting.	The scope is not mounted securely.	Check that the scope is firmly attached to the mount and make sure that the same type and caliber bullets are being used as when the scope was initially sighted in; if the scope was sighted in during the summer, and is now being used in the winter, or vice versa, a small displacement of the aiming point is possible.
The scope does not focus.	Wrong settings.	Adjust the scope according to the instructions in the "Operating the Sentinel GS 2x50" section and check the eyepiece and objective lens condition; if necessary, clean the lenses of dirt, dust, condensation, frost, etc. to prevent fogging in cold weather and apply a special anti-fog solution.

FRANÇAIS

DONNÉES TECHNIQUES	**76017T**
Grossissement visuel, x	2
Diamètre de la lentille, mm	50
Type du CIE (convertisseur d'image électronique)	CF-Super/EP33-SF-U
Résolution (au centre / sur le bord du champ de vision), lignes/mm	?42 / ?36
Angle du champ de vision, degrés	13,5
Distance d'observation maximale, m*	200
Distance d'observation minimale, m	5
Ajustement dioptrique, D	±3,5
Tension de fonctionnement, V/ type d'élément d'alimentation	2 AA batteries** / 3V
Durée de fonctionnement avec un complet de batteries, heure (éclairage infrarouge est arrêté)	70
Dégagement oculaire, mm	45
Températures d'utilisation	-30 °C ... + 40 °C
Indice d'étanchéité (niveau de protection contre la pénétration d'eau), code IP	IPX4
Dimensions:	
Longueur, mm	256
Largeur, mm	100
Hauteur, mm	90
Poids, kg ***	» 1,0

* À l'éclairage nocturne naturel 0,05 lux (un quart de la lune).

** Les batteries de type AA avec mention “Alkaline” ont les plus sables caracteristiques à courant d'absorbé considérable et sont caractérisées par la plus grande durée de fonctionnement avec l'éclairage infrarouge mis en marche.

*** La masse du viseur dépend du type du support de fixation. Le viseur est fabriqué en plusieurs modifications des supports de fixation non-amovibles pour monter sur le fusil de chasse muni de la planche de fixation des viseurs au-dessus de la boite de culasse ou sur les bossages spéciaux à coté de cette boite.

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

- Le viseur assemblé
- L'étui
- Le pupitre de télécommande
- Guide d'utilisation
- Une carte de garantie

Il est réclamé d'étudier attentivement le Guide d'emploi du viseur avant que vous le mettiez en service.

Le design de ce produit pourrait-être amené à changer, afin d'améliorer son utilisation.

corrisponde all'incrociamento centrale. Se l'immagine del bersaglio (l'oggetto) con larghezza attuale di 0,5m entra tra due marchi (segni) dell' incrociamento centrale, la disatanza al bersaglio e' uguale a 50m. I tratti della scala delle correzioni verticale corrispondono alla distanza di 100, 50, 25 e 15m nell'ordine dalla distanza piu' bassa. Esempio: il bersaglio attuale largo a 0,5m entra tra marchi (segni) della scala delle correzioni piu' bassa, in questo caso la distanza al bersaglio e' uguale a 100m; si prende la mira al centro dell'oggetto con la correzione, cioe' sul marchio delle correzioni basso. Si puo' cambiare il colore del marchio di mira: si usa il colore rosso alla visibilita' buona e contrasta; il colore del marchio verde si usa nelle condizione del contrasto insufficiente, in questo caso il marchio di mira “copre” l'immagine di meno.

USO DI CONVERTITORE DI LENTE NV 1,7x

Il convertitore NV1,7x (#79091) consente a magnificare 1,7 volte il cannocchiale **Sentinel GS 2x50**. Si avvita Il convertitore nell'obiettivo del visore. Ricordare di leggere il Manuale fornito con Il convertitore. Attenzione: il segno del mirino si può spostare. Per tale ragione e' considerato opportuno d'eseguire le prove di sparo.

USO DELL'ASTA SUPPLEMENTARE WEAVER

Il cannocchiale integra un'asta supplementare Weaver (12), montata sul suo corpo a sinistra. Con l'asta si installa i dispositivi supplementari elencati sotto:

- Torcia IR Pulsar - 805 (#79071).

CONSERVAZIONE

Si conserva lo strumento nell'astuccio; l'ambiente è secco, ben ventilato. La tempertura non scende meno a +10°C e l'umidità non supera 70%. Alla conservazione lunga si toglie le batterie d'alimentazione.

ISPEZIONE TECNICA

Si raccommanda procedere col manutenzione ogni volta di andare a caccia. Controlli obligatori:

- Le parte esterni (fissure, ammaccature profonde, traccia di corrosione non sono accettabile).
- Le corrette fissure all'arma (gioco non accettabile assolutamente).
- Le lenti d'obiettvo, d'oculare e d'illuminatore IR (fissure, machie di grasso, goccie d'acqua ed altre traccie non accettabile).
- Alimentatori e contatti elettrici della camera batterie (la batteria deve essere caricata, eletrolita, sale, acido non accettabili).
- Il corretto funzionamento del selettore modi (3), regolatore d'intensità del segno (4).
- Il funzionamento della maniglia d'obiettivo (6), anello d'oculare (7).

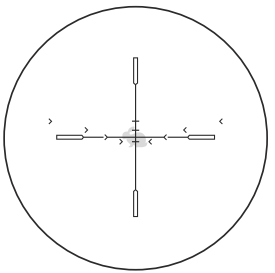
MANUTENZIONE

Si raccomanda di eseguire manutanzione non meno di due volte all'anno e di seguire la procedura sottoindicata:

- Pulire superfici esterne delle parti di metallo e di plastico dalla polvere, fango, umido; asciugarle con la salvetta ti cotone impregnata leggermente d'olio lubrificante d'arma o olio minerale.
- Pulire i contatti elettrici della camera di batterie applicando i solventi organici non grassi.
- Ispezionare lenti d'oculare, obiettivo e IR illuminazione; pulire con cautela dalla sabbia e polvere; se necessario, lucidare.

USO DEL MARCHIO DI MIRA

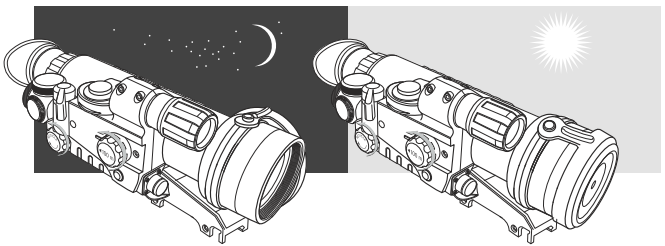
Marchio di mira del cannocchiale è allestito del reticolo telemetrico che consente di correggere il tiro alla distanza varia. Per aggiustare il reticolo telemetrico si verifica il cannocchiale alla distanza di 50 metri quale



Distanza all'oggetto con larghezza 0,5m - 100m

CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÉRES

- Tube d'Intensificateur d'Image CF-SUPER
- Optique R-contact
- Classe d'hermétisation IPX4 (étanche à l'eau)
- Une haute résolution et qualité d'image sur tout le champ de l'écran de l'appareil
- Optique lumineuse à haute qualité
  Distance d'observation minimale - 5m
- La marque de pointage avec le réticule de portée
- Choix du couleur de la marque de pointage (vert ou rouge)
- Choix de fixations, permettant de monter le viseur pratiquement sur tout type de fusil de chasse
- Bloc d'alimentation stabilisé: consommation d'énergie optimisée
- Position verticale d'une batterie est une sureté d'alimentation au moment du tir
- Design ergonomique
- Éclairage infrarouge focalisé
- Pupitre de commande à distance avec raccord de haute sureté
- Planche supplémentaire latérale Weaver
- Couvercle de l'objectif non détachable
- Le corps facile et solide de titane



CONCEPTION ET UTILISATION

Le viseur **Sentinel GS 2x50** est la combinaison unique d'optique R-contact spécialement conçue et du Tube d'Intensificateur d'Image CF-SUPER, créé spécifiquement l'un pour l'autre tel qu'ils ne fonctionneront pas avec un autre système. Le résultat de cette technologie exclusive est la haute performance de resolution jamais vue dans un produit NV de cette gamme de prix. Pratique à utiliser et sûre, le **Sentinel GS 2x50** offre la meilleur performance disponible habituellement dans un système de vision nocturne

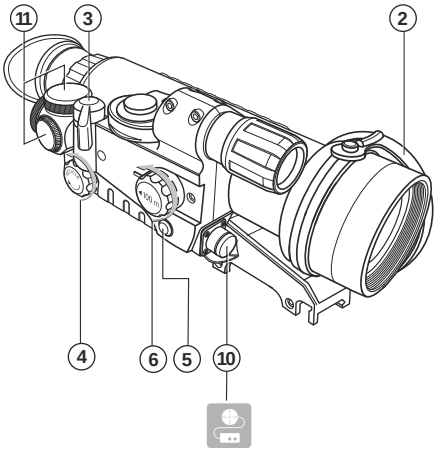
de ce budget. Votre viseur **Sentinel GS 2x50** est un appareil universel de noctovision et parfait pour les différents domaines d'application professionnelle et d'amateur, y compris observation nocturne et la chasse à la nuit.

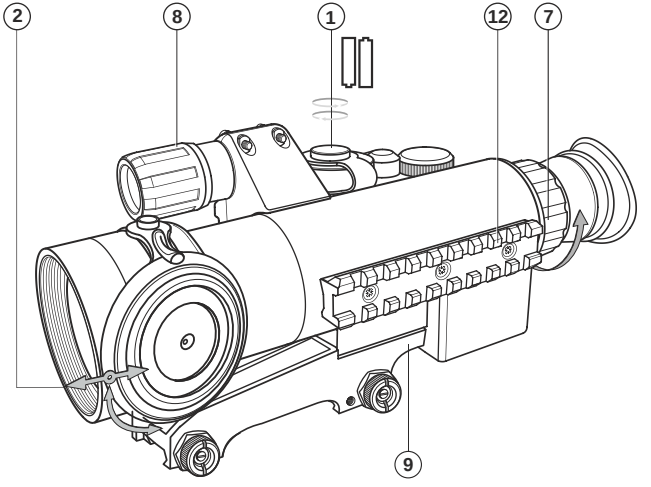
PARTICULARITÉS D'EMPLOI

Le viseur de noctovision **Sentinel GS 2x50** est destiné pour l'utilisation prolongée. Pour assurer la longevité et un bon fonctionnement de l'appareil il faut suivre les recommandations suivantes.

ATTENTION!
L'énergie recommandée des cartouches pour le viseur ne doit pas dépasser 3700 Jules. Le viseur du convertisseur d'image électronique CF-Super supporte le surcharge de choc correspondant au calibre pas plus de 7,62/308. La garantie du fabricant sera annulée au cas de l'utilisation des cartouche à calibre dépassant 7,62/308, cartouche de bricolage ou du tir avec le fusil de chasse à canon lisse.

- Ne mettez pas en marche l'appareil avec le couvercle ouvert dans la zone éclairé, ne pointez pas sur une forte source de lumière (phare d'automobile, feu de bois et d'autres) puisque cela peut endommager l'appareil ou diminuer irréparablement l'efficacité de son fonctionnement et la ressource.
- Ne dépechez pas d'enlever le couvercle de l'objectif dans le lieu de lumière.
- La tension du CIE se conserve pendant 20 minutes après l'arret du viseur (CIE fonctionne).
- Le viseur a un haut niveau de protection contre la pénétration d'humidité IPX4 et peut etre exploité dans les conditions de précipitations atmosphériques abondantes d'un importe quelle intensité.
- Il est interdit de réparer, démonter et changer le support de fixation du viseur!
- Le nettoyage extérieur des pièces est effectué soigneusement et seulement en cas d'une vraie necessité.
- D'abord il faut enlever de la poussière et des boues de la surface optique, puis faites le nettoyage. Utilisez une serviette à coton propre, de l'alcool ou des moyens specifiques destinés aux lentilles avec le revetement multicouches. Ne versez pas de l'eau tout droit sur la lentille!
- Le viseur peut etre exploité dans une large étendue de températures de -30°C à + 40°C. Néanmoins si l'appareil est apporté du froit dans le local chaud ne le mettez pas en marche depuis 3-4 heures.
- Si vous ne pouvez pas monter facilement et surement le viseur sur le fusil (sans le jeu, tout droit le long du canon) ou vous mettez en doute la sûreté de fixation, adressez-vous obligaroirement a un atelier réparation des armes spécialisé. Le tir avec le viseur monte irregulierement sur le fusil peut causer la déformation et détérioration du support de fixation.





- Mettere a fuoco il soggetto d'osservazione immobile alla distanza circa 100 m.
- Posizionare la maniglia d'obiettivo (6) sul marchio 100 di cio evidenzia la forza elevata per fissare la maniglia.
- Osservando il soggetto scelto via cannocchiale, girare l'annello d'ocularo (7) alla massima qualità d'immagine.
- Se necessario, accendere illuminatore IR integrato (8): girare la maniglia (3) fino alla posizione IR: si illumina l'indicatore rosso.
- Girare paraluce dell'illuminatore IR (8) per mattere a fuoco la macchia IR.
- Dopo tale aggiustamento il girare l'annello (7) non è necessario. Si aggiusta l'immagine solo girando la maniglia (6) e paraluce (8).
- Si spegne il traguardo terminato il compito. Per questo girare la maniglia (3) nella posizione OFF, chiudere il coperchio (2) dell'obiettivo.
- Si può monatre cannocchiale con un supporto particolare (9). Dopo la prima messa seguire le provisioni della fase **"Tiro prove del cannocchiale".**
- Accensione immediata del cannocchiale e IR a caccia si fa con remoto legato alla presa (10).

TIRO PROVE DEL CANNOCCHIALE

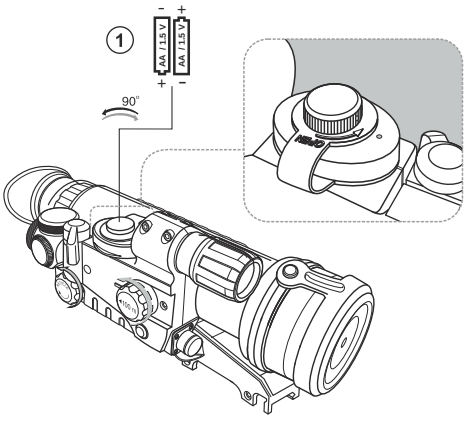
Si raccomanda di fare tiro prove alla temperature di esercizio secondo la procedura sottoindicata:

- Collocare l'arma a cannocchiale su tiro tavola.
- Assicurarsi di non rivelare i sorgenti della luce luminosa nel campo visione.
- Centrare il bersaglio alla distanza di 50 m, l'illuminazione non supera 1 lux.
- Togliere il coperchio d'obiettivo spostandolo sul corpo (2) d'obiettivo.
- Attivare il cannocchiale con selettore (3) in posizione "ON".
- Centrare l'arma sul centro di bersaglio mediante il cannocchiale meccanico.
- Regolare il cannocchiale, veda **"Funzionamento di cannocchiale"**.
- Ottenere l'immagine chiara con la maniglia d'obiettivo (6).
- Girando la ghiera dell'obiettivo ottenere l'intensità di bersaglio ottima col regolatore (4).
- Se il centro del bersaglio ed il punto di mira non coincidono (croce rossa), aprire le cappe dei dischi (11), girare R e UP per far cadere il centro del bersaglio sul centro del segno.
- Sparare 3-4 volte per far verifiche repetitvamente sempre allo stesso punto.
- Determinare il ragruppamento di spari e la posizione del punto medio colpito (PMC); se qualsiasi spostamento del PMC supera il limite accettabile, regolando il disco campione (UP-verticale; R-oizzontale) far coincidere il PMC ed il bersaglio. Attenzione: uno clic del disco significa lo spostamento del segno a 20 mm alla distanza di 100 m.
- Controllare la corretezza del secondo tiro. A questo punto il cannocchiale e' considerato di aver superato le prove.

- Afin d'assurer le fonctionnement du viseur sans défaillance, ainsi que la constation opportune et la réparation des défauts causant l'usure prématurée et mise hors marche des unités et des pièces il faut effectuer à temps la visite technique et entretien du viseur.

La garantie du producteur sera annulée au cas de la détérioration de l'appareil à la suite de non-observation des recommandations mentionnées ci-dessus.

INSTALLATION DES PILES



- Tourner l'écrou du couvercle du compartiment à piles, à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) pour faire correspondre le point rouge sur l'écrou avec le point rouge du couvercle du compartiment à piles.
- Enlever le couvercle en le soulevant de l'ergot.
- Glisser à l'intérieur deux piles AA, en faisant en sorte que le "+" et le "-" correspondent à la polarité indiquée à l'intérieur du couvercle; les piles AA rechargeables sont tolérées.
- Fermer le couvercle du compartiment à piles et tourner l'écrou du couvercle à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

UTILISATION DU VISEUR

- Inserez les piles en conformité avec les indications du chapitre "Installation des piles".
- Entrez dans la zone obscure.

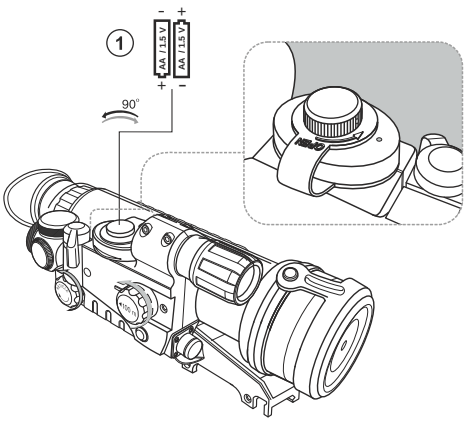
- Enlevez le couvercle en le déposant sur le corps de l'objectif (2).
- Mettez en marche l'appareil en tounant la poignéé (3) en position “ON” - l'indicateur de couleur vert s'allume.
- A la déchage des piles l'indicateur change le couleur et devient rouge. Cela signifie que le viseur fonctionnement normalement avec l'éclairage infrarouge actionné jusqu’à décharge complet des piles pendant 30 minutes à peu près.
- Vous pouvez régler l'appareil dans la zone d'éclairage. Ce régime est prévu exclusivement pour vérifier le fonctionnement de l'appareil, le couvercle (2) doit être mis étroitement sur l'objectif.
- La luminosité de la marque de pointage rouge tournez le régulateur (4).
- Pour le choix du couleur de la marque de pointage (vert ou rouge) appuyez le bouton (5) jusqu'au clic de position.
- Choisissez l'objet d'observation immobile éloigné à la distance près de 100 métres.
- Installez le régulateur de focalisation de l'objectif (6) en face de la marque “100” l'effort elevé de son fixation en signifie.
- Observez l'objet choisi par le viseur. Tournez l'anneau de focalisation de l'objectif (7) jusquà la meilleure qualité de l'image.
- En cas nécessaire mettez en marche l'éclairage infrarouge encastré (8). Pour cela tournez le régulateur (3) en position “IR” l'indicateur de couleur rouge s'allume.
- Tournez le parasoleil de l'éclairage infrarouge (8) jusqu'à la focalisation infrarouge nécessaire de la tache lumineuise.
- Après ce réglage, indépendamment de la distance et des autres conditions il ne faut plus tourner l'anneau de l'oculaire (7). Reglez la qualité de l'image seulement en tournant le régulateur de focalisation de l'objectif (6) et de la parasoleil de l'éclairage infrarouge (8).
- A la fin de l'utilisation arretez le viseur. Pour faire cela tounez le régulateur (3) en position “OFF”.
- Fermez l'objectif de l'appareil par le couvercle (2).
- Le viseur de noctovision peut etre monté avec un support spécial (9) sur l'arme. Après le premier montage de votre viseur sur l'arme, il est nécessaire accomplir les recommandations du chapitre “Réglage par le tir du viseur”.
- La mise en marche instantané du viseur et de l'éclairage infrarouge à la chasse peut etre effectuée avec le pupitre de commande transportable branché dans la douille (10).

RÉGLAGE PAR LE TIR

Il est recommandé d'effectuer le réglage par le tir à la température d'exploitation du viseur dans l'ordre suivant:

- Monter l'arme avec le viseur sur le dispositif de pointage.
- S'assurer de l'absence dans le champ de vision du viseur de fortes sources de lumière.
- Installer la cible à la distance de réglage à 50 m. L'éclairage dans la zone de la cible ne doit pas dépasser 1 lux.

INSERIMENTO DELLE BATTERIE



- Ruotare il tappo del vano batteria di 90° in senso antiorario (1) fino a far collimare il punto rosso sul tappo con quello del vano batteria.
- Sollevare il coperchietto.
- Inserire due batterie AA rispettando le polarita indicate all'interno del coperchietto; possono essere utilizzate anche batterie ricaricabili.
- Chiudere il coperchietto del vano batterie e ruotare il tappo di 90° in senso orario.

FUNZIONAMENTO DI CANNOCCHIALE

- Sistemare le batterie come indicato sopra **“Inserimento delle batterie”**.
- Entrare nella zona buia.
- Remuovere il coperchio d'obiettivo (2).
- Accendere, girando maniglia (3) in “ON” posizione: si illumine led verde. Se scaricata la batteria, il colore cambia per rosso, cioè significa: ilcannocchiale funzionerà con IR acceso sino allo scarico totale della batteria entro circa 30 minuti.
- Si può anche verificare il cannocchiale nella zona illuminata. Tal modo è previsto esclusivamente per il controllo delle caratteristiche operative del dispositivo il coperchio (2) si attacca strettamente sull'obiettivo.
- Per agiustare contrasto della marcatura rossa si gira maniglia (4).
- Selezionare il colore del reticolo (verde o rosso) premendo il pulsante (5) fino a sentire il “click”.

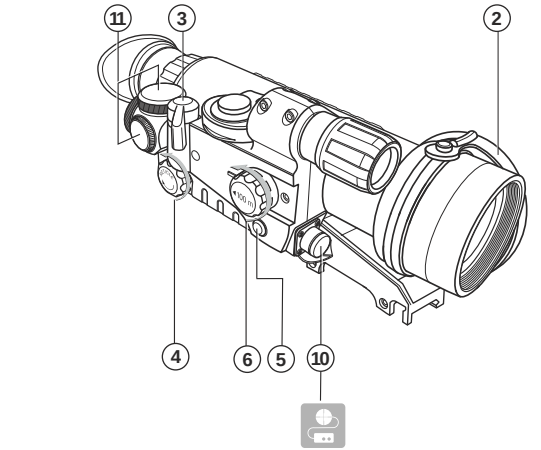
USO PARTICOLARE

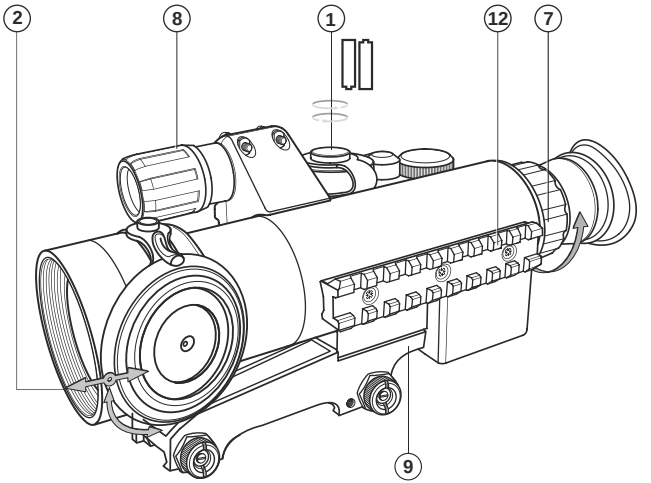
Il cannocchiale di visione notturna **Sentinel GS 2x50** s'intende ad uso prolungato. La vita e l'efficacia dello strumento dipende dall'osservazione d'indicazioni:

Attenzione!
Capacita di cartuccia non supera 3700 J. Sovraccarico di urto corrisponde al calibro non più di 7.62/.308. La garanzia del produttore viene annullata nel caso d'uso dei calibri diversi di 7.62/.308; se cartucci fatti a casa o se il tiro realizzato da fucile da caccia a canna liscia.

- Non accendere il cannocchiale con il coperchio d'obiettivo sollevato nella zona illuminata; non focalizzare alla luce brillante (faro, falò ecc.) per non dammeggiare traguardo e perdere irreperbilmente l'efficacia di esso.
- Non cercare di spostare il coperchio d'obiettivo nella zona illuminata: la tensione è mantenuta entro 20 minuti dopo l'accensione del cannocchiale (il tubo funziona)!
- Il cannocchiale è dotato del grado sollevato d'impermeabilità IPX4 e funziona a qualisiasi intensità di precipitazioni atmosferiche.
- È vietato reparare, smontare e sostituire il supporto del cannocchiale!
  I parti ottici esterni si puliscono molto delicto e solo nel caso di necessità.
- Prima si elimina polvere e sabbia con cottone, alcohol oppure sostanze adatte a rivestimento di molti strati. Non porre liquido su lente!
  Il cannocchiale si usa nel range di temperatura -30 ˚C +40 ˚C. Se invece ilcannocchiale è trasferito dal freddo al caldo, non accenderlo entro 3 o 4 ore.
- Se non si riescono di posizionare il cannocchiale correttamente e sicuramente (senza gioco, precisamente lungo la canna) o se si ha dubbi del supporto correttamente montato, si rivolge all'officina armiere specializzata.
- Tiro con cannocchiale montato incorrettamente causa deformazione rottura del supporto!
- È importante proseguire con manutanzione regolare per eliminare il mal funzionamento dei parti e l'usura avanzata del cannocchiale.

La garanzia del produttore non è valida se non seguiti i consigli sopraindicati.

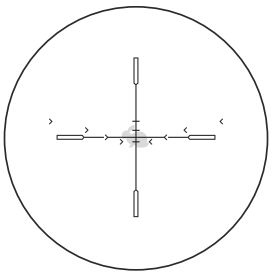




- Enlever le couvercle de l'objectif, le déposant sur le corps de l'objectif (2).
- Mettre en marche le viseur, tout en mettant le commutateur (3) en position ON.
- Pointer l'arme sur le centre de la cible selon le viseur mécanique.
- Régler le viseur conformément à la recommandation du chapitre “Utilisation du viseur”.
- En tournat la bague de focalisation de l'objectif (6) trouvez l'image fine de la cible.
- Régler la luminosité optimale de la marque de pointage par le régulateur (4).
- Si le centre de la cible ne coïncide pas avec le point de mire (le centre du réticule de la marque rouge de pointage), alors préalablement dévissant les coiffes des disques d'ajustage (11), tout en tournant les diques R et UP faites coïncider le centre de la cible avec le centre du réticule de la marque de pointage.
- Faites par tir 3-4 coups de controle, en essuyant de faire soigneusement et uniformement le pointage dans le point de mire.
- Déterminez la précision du tir et la position du point moyen d'impact (PMI); en cas de l'écart du PMI dépassant la valeur admissible, en tournant le disque d'ajustage (réglage vertical UP, réglage horizontal R) faites coïncider le PMI avec le point de mire. En le faisant il faut prendre en considération qu'un chiquenaude correspond au déplacement de la marque de 20 mm à la distance de 100 m.
- Vérifiez l'ajustage par la répétition du tir.
- De cette manière le viseur est réglé à la distance choisie.

L'EMPLOI DE LA MARQUE DE POINTAGE

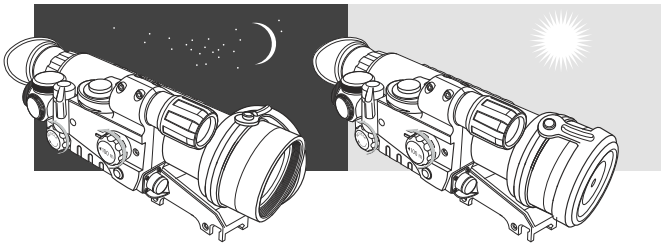
La marque de pointage de votre viseur a le réticule de portée avec lequel on peut corriger le tir à dittérentes distances. Pour un bon utilisation la marque il faut faire le pointage du viseur à la distance de 50 mètre à laquelle correspond le centre du réticule. Si l'image du but (de l'objet d'observation) avec un largeur réelle de 0,5 m dans le viseur peut etre placée entre les marques (“oiselets”) dans le centre du réticule, alors la distance jusqu'au but sera 50 mètres. Les repères de l'échelle verticale de corrections correspondent aux distances de 100, 50, 25 et 15 mètres jusqu'au but à partir de la repère la plus basse. C'est-à-dire si le but avec une largeur réelle de 0,5 m se place entre les repères (“oiselets”) de l'échelle de corrections la plus basse alors la distance jusqu'au but sera 100 mètres et il faut faire le pointage dans le centre de mire avec une correction selon une repère basse de correction.



Jusqu'au but avec une largeur réelle de 0,5 m - 100 m.

CARATTERISTICHE

- Il tubo intensificatore CF- Super
- L'ottica R-Contact
- Grado d'impermeabilità IPX4 (impermeabilità all'acqua)
- Alto contrasto e qualità d'immagine su tutto lo schermo di tubo intensificatore
- Ottica di alta efficienza
- Marchio di mira con reticolo telemetrico.
- Minima distanza d'osservazione - 5m
- La scelta del colore del marchio traguardo (verde/rosso)
- Selezione d'attacco che consente a sistemare il cannocchiale ad ogni modello di fucile da caccia
- Alimentatore stabilizzato, consumo energia ottimizzato
- Posizione verticale della batteria assicura l'alimentazione per sparare
- Design ergonomico
- Illuminazione a fuoco
- Telecomando a contatto extra efficace
- Piastrina laterale auxiliaria Weaver
- Astuccio d'obiettivo da non perdere
- Corpo titanico leggero e affidabile



COSTRUZIONE E UTILIZZO

Il cuore delle cannocchiale **Sentinel GS 2x50** è la combinazione unica dell'ottica R-Contact - progettata appositamente - e il tubo intensificatore CF-Super Image Intensifier, creati intrinsecamente l'una per l'altro, al punto che non funzionerebbero con altri sistemi. Il risultato di questo esclusivo sviluppo tecnologico è la migliore risoluzione mai vista in un prodotto di visione notturna per uso amatoriale. Affidabili e di uso confortevole, i cannocchiali **Sentinel GS 2x50** offrono le migliori prestazioni disponibili in un sistema di visione notturna a tubo intensificatore per la sua fascia di prezzo.
Il Vostro cannocchiale di visione notturna **Sentinel GS 2x50** si applica perfettamente in vari campi professionisti ed amatori quali sono osservazione e caccia notturna.

ITALIANO

CARATTERISTICHE TECNICHE	**76017T**
Magnificazione visuale, x	2
Diametro obiettivo, mm	50
Tipo di tubo intensificatore	CF-Super/EP33-SF-U
Risoluzione lineare (centro/bordo del campo visivo), linea/mm	?42 / ?36
Angolo visuale dell'obiettivo, grado	13,5
Distanza massima d'osservazione, m*	200
Distanza minima d'osservazione, m	5
Limite fuocolare, diottria	±3,5
Tensione di esercizio, V/ tipo alimentazione	2 AA batteries** / 3V
Periodo esercizio continuo con un set di batterie, ore (IR illuminazione ausiliaria off)	70
Allontananza pupilla d'uscita, mm	45
Temperatura di esercizio	-30 °C ... + 40 °C
Grado di impermeabilidad, codice IP	IPX4
Dimensioni:	
Lunghezza, mm	256
Larghezza, mm	100
Altezza, mm	90
Peso, kg ***	»1,0

* All'illuminazione notturna 0,05 lux (luna quarto).
** Tipo AA batteria con nota "Alkaline": la più stabile funzionamento al corrente consumo alto, il piu' continuo funzionamento se acceso illuminatore IR.
*** Il peso di cannocchiale dipende dal tipo di supporto (mensola). Vari tipi di supporto per fucile da caccia: piastrina superiore per supporto traguardo oppure proturberanze laterali sulla cassa canna.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Cannocchiale Sentinel GS 2x50 assemblato
- Astuccio
- Controllo remoto
- Manuale d'uso
- Garanzia

Si raccomanda: leggere Manuale d'uso prima d'accendere il cannocchiale.

Caratteristiche e specifiche sono soggette a migliorie e cambiamenti.

Vous pouvez changer la couleur de la marque de pointage: la couleur rouge de la marque est utilisée dans des conditions d'une bonne, contraste visibilité du but; la couleur verte est utilisée dans des conditions ou le but est visé insuffisamment contraste alors la marque de pointage méme “cachera” moins l'image du but.

VISITE TECHNIQUE

Lors de la visite technique, recommandée chaque fois avant d'aller à la chasse, il faut faire obligatoirement ce qui suit:

- Contrôle extérieur de l'appareil (les fissures, enfoncements profonds, traces de rouille ne sont pas admissibles).
- Contrôle de la régularité et de la sûreté de fixation du viseur sur l'arme (le jeu dans la fixation est inadmissible).
- Contrôle de l'état des lentilles de l'objectif, de l'oculaire et de l'éclairage infrarouge (les fissures, taches grasses, saleté, gouttes d'eau et d'autres dépots sont inadmissibles).
- Contrôle de l'état des piles d'alimentation et des contacts électriques du compartiment de batteries (la batterie ne doit pas déchargée: les traces d'électrolyte, de sels et d'oxydation sont inadmissibles).
- Contrôle de la sûreté du fonctionnement du commutateur des régimes de travail (3), du régulateur de luminosité de la marque de mire (4).
- Contrôle du douceur de fonctionnement du régulateur de focalisation de l'objectif (6), de la bague d'oculaire (7).

ENTRETIEN TECHNIQUE

L'entretien technique se fait au moins deux fois par an et consiste en ce qui suit:

- Nettoyer les surfaces extérieures des pièces métalliques et plastiques de la poussière, des boues et de l'humidité; les essuyer avec une serviette à conton, légèrement imbibé d'huile d'arme ou de vaseline.
- Nettoyer les contacts électriques du compartiment de batteries, en utilisant n'importe quel dissolvant organique non-gras.
- Examiner les lentilles d'oculaire, de l'objectif et de l'éclairage infrarouge; enlever soigneusement la poussière et le sable; en cas nécessaire nettoyer leurs surfaces extérieures.

EMPLOI DU DOUBLEUR FOCAL NV 1,7x

L'emploi du doubleur focal NV 1,7x (#79091) permet d'agrandir le groissisement du viseur **Sentinel GS 2x50** à 1,7 fois. Le doubleur est vissé dans l'objectif du viseur. Au cours du montage utilisez le guide d'emploi du doubleur. A cause du déplacement possible du point de mire, après le montage du doubleur, il est necessaire d'effectuer le réglage du tir du viseur.

EMPLOI DE LA PLANCHE SUPPLEMENTAIRE WEAVER

Le viseur a une planche supplémentaire Weaver (12), montée sur le corps à coté gauche. Avec cette planche vous pouvez monter en supplément les appareils suivants:

- Torche infrarouge Pulsar - 805 (#79071).

MAGASINAGE

Conservez toujours l'appareil dans son étui, dans un endroit sec et bien aéré. La conservation se fait à la température de +10°C au minimum et à l'humidité maximum de 70%. Pour la conservation de l'appareil d'une longue période les piles devront être retirées.

DÉPANNAGE

Le tableau présente la liste des dérangements eventuels pouvant apparaitre au cours de l'utilisation du viseur.

Dérangements	Cause	Réparation
Le viseur ne se met en marche.	L'installation incorrecte des batteries.	Installer les piles suivant le marquage.
	La tension sommaire des piles est moins de 2,0V.	Remplacer les piles.
	Les contacts dans le container des piles sont oxydés, les piles "se coulent" ou le liquide chimiquement actif a été sur les contacts.	Nettoyer le container des batteries, dénuder les contacts.
L'image de la marque rouge pas nette - on n'arrive pas de viser l'oculaire.	Le réglage incorrect de l'oculaire.	Régler l'oculaire.
A une bonne image de la marque rouge une mauvaise image de l'objet éloigné pas moins de 30 m.	La poussière et l'humidité sur les surfaces optiques extérieures de l'objectif et de l'oculaire.	Nettoyer avec une serviette molle à conton les surfaces optiques extérieures.
	Apparition de l'humidité sur les surfaces intérieures de l'obectif et de l'oculaire, sur les surfaces optiques de l'appareil au moment du placement du viseur du froid au local chaud.	Secher le viseur et le laisser dans le local chaud depuis 4 heures.

Problema	Revisión	Corrección
Hay diferentes pequeños puntos negros precisos en el campo visual con una imagen precisa del objeto.	Los puntos en la pantalla del tubo están condicionados por la tecnología de su fabricación, no influyen en su capacidad de funcionamiento y en su seguridad. Los tamaños de los puntos están determinados en las condiciones técnicas del tubo y del instrumento.	Utilice el instrumento.
El visor o la iluminación infrarroja no se apagan con la manilla del interruptor que hay en el visor.	El visor está conectado desde el mando control remoto (MCR).	Encienda el instrumento y la iluminación infarroja, presionando los botones del MCR.
Se desvía la marca durante el tiro.	No hay rigidez en la colocación del visor sobre el arma.	Revise la rigidez de la colocación del visor. Asegúrese que Ud. está utilizando precisamente aquel tipo de municiones con los que antes hizo el reglaje de tiro de su arma y del visor. Si Ud. regló el visor en verano, y lo explota en invierno (o al revés), entonces no se excluye un cierto cambio del punto cero del reglaje.
El visor no se enfoca.	Está incorrectamente ajustado.	Ajuste el instrumento en conformidad con el capítulo "Utilización del visor". Revise las superficies externas de los lentes del objetivo y del ocular; en caso de necesidad límpielas del polvo, del condensado, de la escarcha, etc. Durante el tiempo frío Ud. puede utilizar recubrimientos especiales contra el empañamiento (por ejemplo, tal como para lentes correctivos).

UTILIZACIÓN DE ALZA ADICIONAL WEAVER

El visor posee una alza adicional Weaver (12), colocada en su caja a la izquierda. Con ayuda del alza, Ud. puede colocar adicionalmente los siguientes instrumentos:

- El Iluminador infrarrojo Pulsar - 805 (# 79071).

ALMACENAMIENTO

Hay que siempre conservar el instrumento solamente en el estuche, en un local seco, con ventilación. El almacenamiento debe realizarse a una temperatura de no menos de +10 ºC y a una humedad de no más de 70%. Durante una conservación prolongada, extraiga la batería de alimentación.

LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS

En la tabla está expuesta una lista de los posibles problemas que pueden surgir durante el proceso de explotación del instrumento. Lleva a cabo la revisión y la corrección recomendadas de acuerdo al orden indicado en la tabla. Si en la lista indicada no estuviera contemplado un problema o la acción indicada de eliminación del defecto no da resultado, comuníquelo al fabricante.

Problema	Revisión	Corrección
El visor no se enciende.	Las pilas de alimentación están colocadas incorrectamente.	Coloque las pilas de acuerdo con la marcación.
	La tension total de las pilas es menor que 2,0V.	Reemplace las pilas.
	Están oxidados los contactos en el contenedor de las pilas - "se derramadon" las pilas o a los contactos cayó un líquido quimicamente activo.	Limpie el contenedor de las pilas, limpie los contactos.
Hay una imagen imprecisa de la marca roja - no resulta enfocar el ocular.	El ocular esta ajustado incorrectamente.	Ajuste el ocular.
Cuando hay una imagen precisa de la marca roja, se tiene una imagen imprecisa del objetivo que se encuentra a una distancia de no menos de 30 m.	Hay polvo y humedad en las superficies ópticas externas del objetivo y del ocular.	Frote las superficies ópticas con una servilleta suave de algodón.
	Hay humedad en las superficies ópticas internas del objetivo y del ocular, en las superficies ópticas del tubo - que ha sido posible durante el traslado del visor desde el frío a un local cálido.	Seque el visor - déjelo estar 4 horas en un local cálido.
	El nivel de iluminación en la zona de observación es aumentado.	Cierra la tapa del objetivo o entre en una zona oscura.

Dérangements	Cause	Réparation
De petits points noires nets au champ de vision à l'image nette de l'objectif.	Les points sur l'écran de l'appareil conditionnés par la technologie de sa fabrication et n'influent pas à la capacité et sureté du fonctionnement. La grandeur des points est déterminée pas les conditions techniques des convertisseurs d'image életronique et de l'appareil.	Utiliser l'appareil.
Le viseur ou l'éclairage infrarouge ne sont mis hors marche avec le régulateur d'arrêt sur le viseur.	Le viseur est branché sur le pupitre de commande à distance (PCD).	Arrêter l'appareil et l'éclairage infrarouge en appuyant les boutons du PCD.
La marque de pointage s'écarte au moment du tir.	Le montage du viseur sur le fusil n'est pas rigide.	Vérifier la rigidité du motage du viseur. Assurez-vous que vous utilisez un tel type de cartouches que vous avez utilisé au réglage par tir de vos fusil et viseur. Si vous avez réglé le viseur en été mais l'utilisez en hiver (ou au contraire) alors il n'est pas exclu un certain changement du point zéro de mire.
Le viseur ne fonctionne pas.	Réglage incorrecte.	Regler l'appareil suivant le chapitre „Guide d'emploi du viseur". Verifier les surfaces exterieures des lentilles de l'objectif et de l'oculaire; en cas necessaire les nettoyer de la poussiere, du condensat, du givre etc. Au temps froid utiliser les moyens de protection speciaux (par exemple, les lunettes de correction).

DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN	**76017T**
Vergrößerung, x	2
Objektivlinsendurchmesser, mm	50
Typ der Verstärkerröhre	CF-Super/EP33-SF-U
Auflösung (im Zentrum/am Rande des Sehfeldes), Linien/mm	?42 / ?36
Winkel des Sehfeldes, Winkelgrad	13,5
Maximale Beobachtungsdistanz, m*	200
Naheinstellung ab, m	5
Dioptrien-Ausgleich, Dioptrien	±3,5
Betriebsspanung, V/Batterieart	2 AA batteries** / 3V
Zeit des Dauerbetriebs mit einem Batteriesatz, Stunden (IR-Leuchte ist ausgeschaltet)	70
Austrittspupillenabstand, mm	45
Betriebstemperaturbereich	-30 °C ... + 40 °C
Grad der Feuchtdichtigkeit, IP Kode	IPX4
Abmessungen:	
Länge, mm	256
Breite, mm	100
Höhe, mm	90
Gewicht, kg***	»1,0

* Bei der natürlichen Nachtsbeleuchtungsstärke 0,05 lx (das Viertel des Mondes).

** Die Batterien AA mit der Aufschrift „Alkaline" haben die höchst stabilen Daten bei hohem Verbraucherstrom und werden durch die längste Betriebsdauer bei der eingeschalteten IR-Leuchte charakterisiert.

*** Das Zielfernrohrgewicht hängt vom Typ der Montage ab. Das Zielfernrohr wird mit verschiedenen Modifikationen der nicht abnehmbaren Montagen für den Einbau an das Jagdgewehr, das die Leiste für die Zielfernrohrmontage von oben oder die speziellen Augen auf dem Laufgehäuse für die Seitenbefestigung hat, hergestellt.

LIEFERUMFANG

- Zielfernrohr Sentinel GS 2x50
- Aufbewahrungstasche
- Fernsteuerpult
- Gebrauchsanweisung
- Garantieschein

Wir empfehlen Ihnen inständig vor dem Einschalten des Visiers die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen.

Änderung des Designs zwecks höherer Gebrauchseigenschaften vorbehalten.

través de la marca inferior de corrección. Ud. puede cambiar el color de la marca de puntería: utilice el color rojo de la marca en las condiciones de una visibilidad buena y de contraste del blanco; utilice el color verde de la marca en las condiciones cuando el blanco se ve con un contraste insuficiente - entonces la marca de puntería misma va a "llenar" menos la imagen del blanco.

REVISIÓN TÉCNICA

Durante la inspección técnica, que se recomienda antes de cada salida de caza, obligatoriamente revise:

- El estado externo del instrumento (no se permiten grietas, abolladuras profundas y huellas de corrosión).
- La justeza y la confiabilidad de la fijación del visor al arma (en forma categórica no se permiten los juegos).
- El estado de los lentes del objetivo, del ocular y del foco infrarrojo (no se permiten grietas, manchas grasosas, suciedad, gotas de agua y otros sedimentos).
- El estado de los elementos de alimentación y de los contactos eléctricos del compartimiento de las pilas - las pilas no deben estar descargadas; no se permite la presencia de huellas del electrólito, de sales y de oxidación.
- La confiabilidad de los selectores de modos de funcionamiento (3), del regulador del brillo de la marca de puntería (4).
- La suavidad del desplazamiento de la manilla de enfoque del objetivo (6) y del anillo del ocular (7).

MANTENIMIENTO TÉCNICO

El mantenimiento técnico se lleva a cabo no menos de dos veces al año y consiste en la realización de los puntos expuestos a continuación:

- Limpie el polvo, la suciedad y la humedad desde las superficies metálicas externas y las piezas de plástico; frótelas con una servilleta de algodón ligeramente empapada con aceite para armas o con vaselina.
- Limpie los contactos eléctricos del compartimiento de las pilas, utilizando cualquier disolvente orgánico no grasoso.
- Revise los lentes del ocular, del objetivo y de la iluminación infrarroja; saque con ciudado el polvo y la arena; si fuera necesario limpie sus superficies externas.

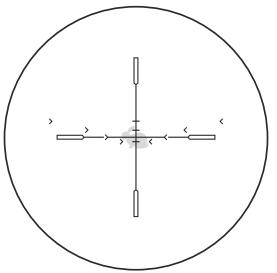
UTILIZACIÓN DE LA LENTE CONVERSORA NV 1,7x

La utilización de la lente conversora NV1,7x (#79091) permite aumentar la ampliación del visor **Sentinel GS 2x50** en 1,7 veces. La lente se atornilla en el objetivo del visor. Durante la instalación utilice la instrucción para la lente. A causa del posible desplazamiento del punto del reglaje, después de colocar la lente conversora, obligatoriamente hay que llevar a cabo el tiro de ajuste del visor.

- Quite la tapa del objetivo, desplazándola sobre el casco del objetivo (2).
- Encienda el visor, instalando el conmutador (3) a la posición "ON".
- Dirija el arma al centro del blanco de acuerdo con el visor mecánico.
- Ajuste el visor de acuerdo con las recomendaciones del capítulo **"Utilización del visor".**
- Girando la manilla del anillo del enfoque del objetivo (6), obtenga una visión nítida de la imagen del blanco.
- Instale el brillo óptimo de la marca de puntería con ayuda del regulador (4).
- Si el centro del blanco no coincidiera con el punto de puntería (el centro del cruce de la marca roja de puntería), entonces, habiendo desatornillado los casquetes en los discos de comprobación (11), por medio del giro de los discos R y UP obtenga una coincidencia del centro del blanco con el centro del cruce de la marca de puntería.
- Lleve a cabo 3-4 tiros de control, cuidadosa y uniformemente apuntando al punto de puntería.
- Determine la precisión del tiro y la posición del punto medio de impacto (PMI); al haber una desviación del PMI hacia alguno de los lados en más de una magnitud permisible, por medio del giro del disco de comprobación (por la vertical - UP, por el horizonte - R), obtenga una coincidencia del PMI con el punto de puntería. Al mismo tiempo hay que tener en cuenta que un capirotazo durante el giro del disco corresponde al desplazamiento de la marca en 20 mm a una distancia de 100 m.
- Revise la corrección de la comprobación del tiro repetido.
- El visor ha sido reglado a la distancia elegida.

USO DE LA MARCA DE PUNTERÍA

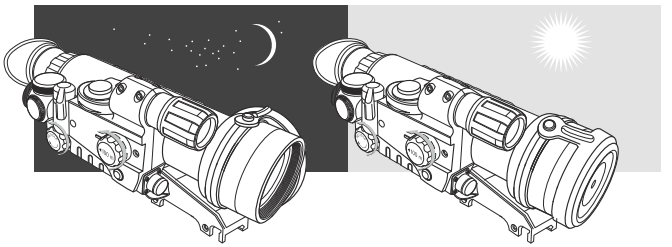
La marca de puntería de su visor posee una escala telemétrica, con ayuda de la cual se puede corregir el tiro a las diferentes distancias. Para que haya un funcionamiento correcto es necesario reglar el tiro a la distancia de 50 metros lo que corresponde al cruce central. Si la imagen del blanco (objeto) con una anchura real de 0,5 m en el alza se puede colocar entre las marcas ("señal") en el cruce central, entonces la distancia hasta el blanco es de 50 m. Las rayas de la escala vertical de las correcciones corresponden a la distancia hasta el blanco de 100, 50, 25 y 15 metros, comenzando desde la más inferior. Es decir, si el blanco con una anchura real de 0,5 m se coloca entre las marcas ("señales") de la escala de corrección más baja, entonces hasta el blanco hay 100 m y al centro del blanco hay que apuntar con una corrección - a



Hasta el blanco con una anchura real de 0,5 m - 100 m.

MERKMALE

- Bildverstärkerröhre CF-Super
- R-Kontakt-Optik
- Dichtheitsklasse IPX4 (wasserfest)
- Das hohe Auflösungsvermögen und die hohe Qualität des Bildes im gesamten Sichtfeld
- Die hochwertige lichtstarke Optik
- Die minimale Beobachtungsdistanz 5 Meter.
- Zielfernrohrrmarke mit einer Entfernungsskala
- Das Auswählen der Farbe der Zielfernrohranzeige (grün oder rot)
- Die Wahl der Montagen, die ermöglichen das Zielfernrohr praktisch an beliebige Art der Jagdwaffe zu montieren
- Die stabilisierte Energieversorgungseinheit
- Die senkrechte Anordnung der Batterie - Zuverlässigkeit der Energieversorgung beim Schießen
- Ergonomisches Design
- Die fokussierte IR-Beleuchtung
- Das Fernbedienungspult mit dem Stecker der erhöhten Zuverlässigkeit
- Die zusätzliche Seitenleiste Weaver
- Der nicht verlierbare Deckel des Objektivs
- Leichtes und zuverlässiges Titangehäuse



KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Im Inneren des Nachtsicht-Zielfernrohres **Sentinel GS 2x50** liegt eine einzigartige Kombination von speziell entworfener R-Kontakt-Optik und der Bildverstärkerröhre CF-Super, die für einander entwickelt wurden und nur als integrales System arbeiten können. Das Ergebnis dieser exklusiven technologischen Entwicklung ist die höchste Trennschärfe ohne Verzeichnungen im gesamten Sichtfeld in der Klasse der Mittelpreisnachtsichtgeräte. Bequem im Gebrauch und zuverlässig, bietet das Zielfernrohr **Sentinel GS 2x50** die beste Leistung an, die zurzeit in NV

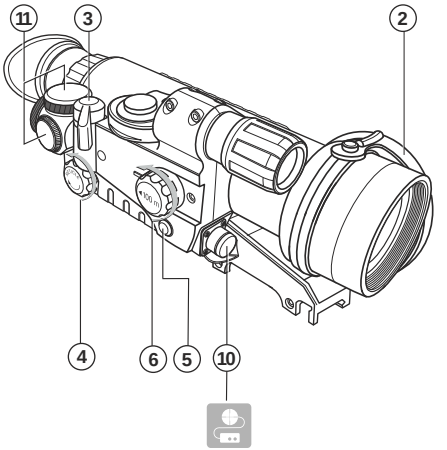
Systeme Budgetröhre verfügbar ist. Ihr Zielfernrohr **Sentinel GS 2x50** ist ein universales Nachtsichtgerät, das ideal zu verschiedenen Bereichen für die berufliche und liebhaberische Anwendung passt, einschließlich Nachtsbeobachtung und - Jagd.

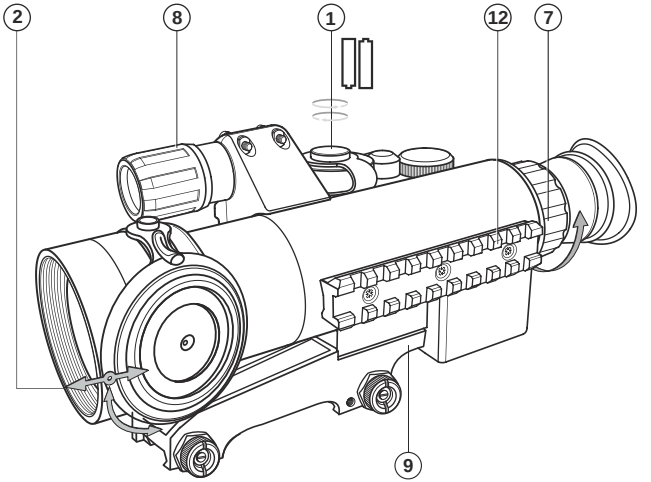
BESONDERHEITEN DES BETRIEBS

Das Zielfernrohr **Sentinel GS 2x50** ist für eine dauerhafte Verwendung bestimmt. Um die Dauerhaftigkeit und die volle Leistungsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, soll man sich an die folgenden Empfehlungen halten:

Achtung!
Die empfohlene Energie der Patronen für Zielfernrohre mit der Bildverstärkerröhre CF-Super soll nicht 3700 Joules übertreten. Das Zielfernrohr mit der CF-Super erträgt die Stoßüberlastung, die dem Kaliber nicht mehr als 7,62/.308 entspricht. Die Garantie des Produzenten wird annulliert, wenn die Patronen des Kalibers über 7,62/.308, die selbstgemachten Ladungen verwendet wurden oder es aus dem Jagdgewehr mit glattem Lauf geschossen wurde.

- Schalten Sie das Gerät mit dem geöffneten Objektivsdeckel in der beleuchteten Zone nicht ein, richten Sie auf die helle Lichtquelle (Scheinwerfer des Autos, das Lagerfeuer und dgl.) nicht, da es das Zielfernrohr außer Betrieb setzen oder unverbesserlich die Wirksamkeit seiner Arbeit und Ressource herabsetzen kann.
- Eilen Sie nicht, den Deckel des Objektivs in der beleuchteten Zone zu öffnen die Spannung an der Verstärkerröhre wird im Laufe von 20 Minuten nach dem Ausschalten des Zielfernrohrs (Bildverstärkerröhre funktioniert) gehalten!
- Das Zielfernrohr hat einen erhöhten Schutz vor Feuchtigkeit IPX4 und kann bei den Niederschlägen einer beliebigen Intensität betrieben werden, aber tauchen Sie das Zielfernrohr ins Wasser nicht ein!
- Es ist verboten, die Montage des Zielfernrohrs zu reparieren, zu demontieren, und zu ändern!
- Reinigen Sie die optischen Außenteile sehr vorsichtig und nur im Falle der dringenden Notwendigkeit. Zunächst wischen Sie vorsichtig den Staub und Sand von der optischen Oberfläche, dann reinigen. Benutzen Sie ein sauberes Baumwolltuch, Spiritus oder die speziellen Mittel für die mehrschichtigen Linsen. Gießen die Flüssigkeit direkt auf die Linse nicht!
- Das Zielfernrohr kann man bei Temperatur von Minus 30°C bis Plus 40°C verwenden. Aber wenn das Zielfernrohr von der Kälte in den warmen Raum getragen ist, schalten Sie es im Laufe von 3-4 Stunden nicht ein. Wenn es Ihnen nicht gelang, leicht und sicher (ohne Luft, direkt längs der Linie des Laufes) das Zielfernrohr an das Gewehr einzubauen; oder Sie zweifeln, dass es richtig befestigt ist, - wenden Sie sich unbedingt an spezialisierte Gewehrwerkstatt. Das Schießen mit falsch eingebautem Zielfernrohr kann zur Verformung und Zerstörung der Montage bringen!





- Quite la tapa del objetivo, desplazándola sobre el casco del objetivo (2).
- Encienda el instrumento, girando la manilla (3) a la posición "ON" - comienza a iluminarse la pantalla verde del tubo.
- Ud. también puede revisar el visor en una zona iluminada. Este modo de funcionamiento está previsto exclusivamente para la revisión de la capacidad de trabajo del instrumento; la tapa (2) debe estar ajustadamente colocada en el objetivo.
- Para la regulación del brillo de la marca roja de puntería haga girar la manilla (4).
- Para elegir el color de la marca de puntería (roja o verde) presione el botón (5) hasta un clic.
- Elija un objeto inmóvil de observación, que esté alejado a la distancia de 100 m.
- Coloque la manilla de enfoque del objetivo (6) enfrente de la marca "100", - un esfuerzo más elevado de fijación va a evidenciar esto. Observe el objeto elegido a través del visor; haga girar el anillo de enfoque del ocular (7) hasta obtener la calidad máxima de imagen.
- En caso de necesidad encienda la iluminación infrarroja encajada. Para hacerlo gire la manilla (3) a la posición "IR" - se enciende el indicador de color rojo.
- Haga girar el diafragma de la iluminación infrarroja (8) hasta la obtención del enfoque necesario de la mancha infrarroja clara.
- Después del presente ajuste, independientemente de la distancia y de otras condiciones, no es necesario girar el anillo del ocular (7). Ajuste la calidad de la imagen solamente girando la manilla del enfoque del objetivo (6) y del diafragma de la iluminación infrarroja (8).
- Al término de su uso, apague el visor, girando la manilla (3) hasta la posición "OFF".
- Cierre el objetivo del instrumento con la tapa (2).
- Ud. puede colocar el visor sobre el arma con ayuda del soporte especial (9). Después de la primera colocación de su visor sobre el arma, es necesario cumplir las recomendaciones del capítulo "El reglaje de tiro del visor".
- El encendido momentáneo del visor y del foco infrarrojo puede realizarse con ayuda del mando extraible que se une al clavijero (10).

EL REGLAJE DE TIRO DEL VISOR

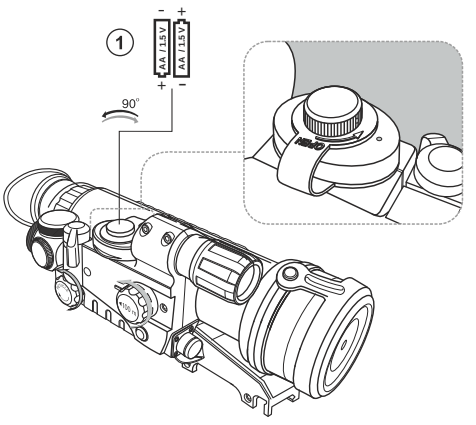
El reglaje de tiro del visor se recomienda llevarlo a cabo con una temperatura de explotación del visor en el siguiente orden:

- Coloque el arma con el visor en la cureña de puntería.
- Asegúrese de la ausencia de fuentes brillantes de luz en el campo de vista del visor.
- Coloque el blanco a una distancia de tiro 50 m. La iluminación en la zona del blanco durante el reglaje debe superar 1 lux.

- Für die Sicherung des störungsfreien Betriebs, die Vorbeugung und Beseitigung der Gründe, die den vorzeitigen Verschleiß oder den Ausfall der Blockteile oder Teile verursachen kann, ist die technische Besichtigung und die Wartung des Zielfernrohrs rechtzeitig durchzuführen.

Die Beschädigungen des Gerätes als Ergebnis der Nichterfüllung von oben erwähnten Empfehlungen annullieren die Garantie des Betriebes - Herstellers.

INSTALLATION DER BATTERIEN



- Drehen Sie den Griff des Deckels der Batterieabteilung um 90º gegen den Uhrzeigersinn um dem roten Punkt auf den Griff mit dem roten Punkt auf dem Batterienabteilungsdeckel anzupassen.
- Heben Sie den Deckel bei den Absatz auf und entfernen Sie den Deckel.
- Legen Sie zwei Batterien Typ AA (es ist auch zulässig zwei Akkumulatorenbatterien, die der Batterie AA äquivalent sind, zu verwenden) auf solche Weise, dass “+” and “-” der Markierung auf der Innenseite des Deckels entsprachen, ein.
- Machen Sie den Deckel zu und wenden den Griff um 90º im Uhrzeigersinn.

NUTZUNG DES ZIELFERNROHRES

- Installieren Sie Batterien laut Hinweisen des Abschnitts "Installation der Batterien".

- Treten Sie in eine dunkle Umgebung ein.
- Nehmen Sie den Deckel des Objektivs, geschoben ihn auf das Gehäuse des Objektivs, ab (2).
- Schalten Sie das Gerät ein, umgedreht den Griff (3) in die Position "ON“ leuchtet die grüne Anzeige.
- Bei der Entladung der Batterien ändert die Anzeige die Farbe auf rot. Es bedeutet, dass Zielfernrohr mit eingeschalteter IR-Leuchte bis zu der vollen Entladung der Batterien im Laufe von etwa 30 Minuten normal funktionieren wird.
- Sie können das Zielfernrohr auch in der beleuchteten Zone prüfen. Diese Arbeitsweise ist nur für die Prüfung der Arbeitsfähigkeit des Gerätes vorgesehen, dabei soll der Deckel (2) auf das Objektiv dicht aufgesetzt sein.
- Für die Regelung der Helligkeit der roten Zielfernrohranzeige drehen Sie den Griff (4) um.
- Für das Auswählen der Farbe der Zielfernrohranzeige (grün oder rot) drücken Sie die Taste (5) bis ein Klicken.
- Wählen Sie ein unbewegliches Beobachtungsobjekt, das etwa 100 m fern ist.
- Stellen Sie den Griff der Fokussierung des Objektivs (6) an "100 " - darüber wird ihre erhöhte Fixierungskraft zeugen.
- Beobachten Sie das gewählte Objekt durch Zielfernrohr, drehen Sie den Ring der Fokussierung des Okulars (7) bis zum Erhalten der maximalen Abbildungsqualität.
- Falls notwendig ist, schalten Sie die eingebaute IR- Leuchte ein (8). Dafür drehen Sie den Griff (3) in die Position "IR“ - leuchtet rote Anzeige.
- Drehen Sie die IR-Leuchteblende (8) bis zum Erhalten der notwendigen Fokussierung des IR-Lichtfleckes um.
- Nach der gegebenen Einregulierung, unabhängig von der Distanz und der sonstigen Bedingungen, den Ring des Okulars (7) zu drehen es ist nicht erforderlich. Passen Sie die Qualität des Bildschirmbildes nur mittels Drehen des Griffes der Fokussierung des Objektivs (6) und der IR-Leuchtblende (8) an.
- Nach der Nutzung des Gerätes schalten Sie das Zielfernrohr aus. Dafür drehen Sie den Griff (3) in die Position "OFF“ um. Schließen Sie den Deckel (2) des Objektivs. Sie können das Zielfernrohr auf das Gewehr mit Hilfe des speziellen Befestigungsarmes (9) einbauen.
- Nach der ersten Installation Ihres Zielfernrohrs auf Gewehr, ist es not-wendig, die Empfehlungen des Abschnitts “Einschießen des Zielfernrohrs zum Gewehr" zu erfüllen.
- Das Momenteinschalten des Zielfernrohrs und der IR-Leuchte auf der Jagd durch das Fernsteuerpult, das zur Steckbuchse (10) angeschlossen ist.

EINSCHIEßEN DES ZIELFERNROHRES ZUM GEWEHR

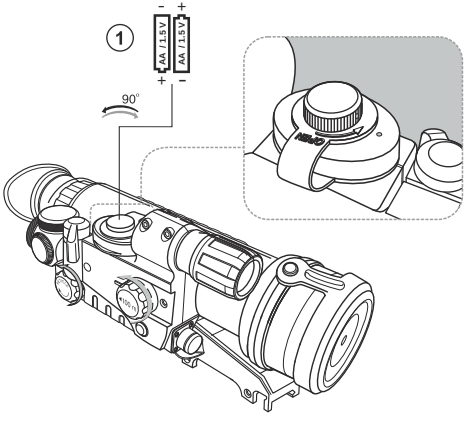
Es ist empfehlenswert, das Zielfernrohr bei der Temperatur des Zielfernrohrbetriebs auf folgender Weise einzuschießen:

- Stellen Sie das Gewehr mit dem Zielfernrohr auf eine Einschießmaschine ein.
- Vergewissern Sie sich, dass es im Sehfeld des Zielfernrohrs keine hellen Lichtquellen gibt.
- Stellen Sie die Zielscheibe auf eine Einschießreichweite 50 Meter auf. Die Beleuchtungsstärke im Bereich der Zielscheibe bei Einschießen soll nicht mehr als 1 Lux sein.

- Para asegurar un funcionamiento impecable, para la prevensión y eliminación de las causas, que provocan un desgaste o un estropeo prematuros de los bloques y piezas, es necesario a su debido tiempo realizar la inspección técnica y el mantenimiento del visor.

Las averías del instrumento que sean resultado de la inobservancia de las recomendaciones arriba expuestas liquidan la garantía de la empresa fabricante.

INSTALACÍON DE BATERÍAS



- Gire la manivela de la tapa del compartimiento de pilas para coincidir el punto rojo en la manivela con el punto rojo en tapa de compartimiento de pilas 90º a izquierdas.
- Quite la tapa levantándola.
- Introduzca dos pilas R-06 (AA) de acuerdo con la polaridad "+" "-" indicada dentro de la tapa. Se permite tambien el uso de acumuladores.
- Cierre la tapa y gire la manivela 90º a la derecha.

UTILIZACIÓN DEL VISOR

- Instale las pilas en correspondencia con las indicaciones de la parte **"Instalación de baterías".**
- Entre en una zona oscura.

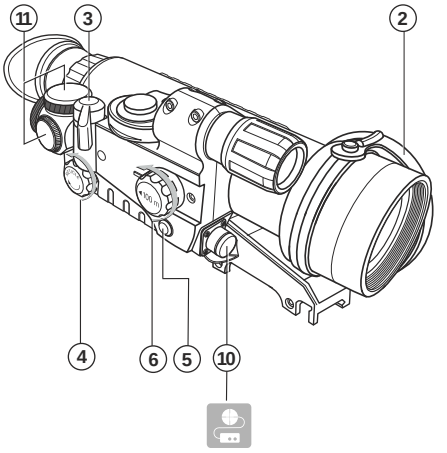
Su visor **Sentinel GS 2x50** es un instrumento universal de visión nocturna que es conveniente para diferentes esferas para la aplicación profesional y de aficionado, incluyendo la observación nocturna y la caza nocturna.

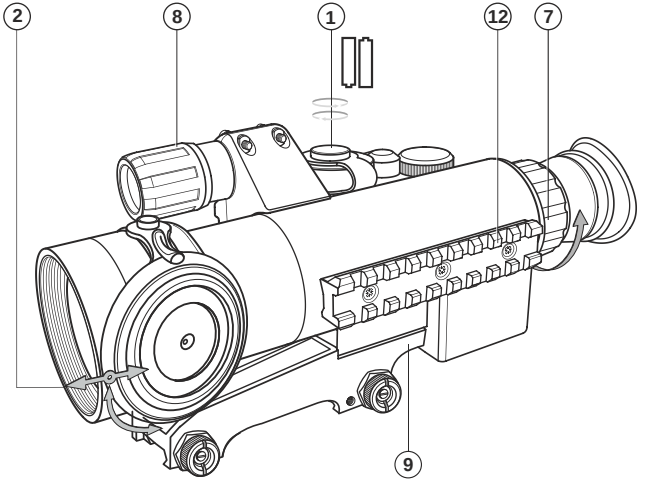
PARTICULARIDADES DE LA EXPLOTACIÓN

El visor de visión nocturna **Sentinel GS 2x50** está destinado para un uso prolongado. Para garantizar la duración y una capacidad completa de trabajo del instrumento, es necesario atenerse a las siguientes recomendaciones:

¡Atención!
La energía recomendada para los visores con el tubo CF-Super no debe exceder de 3700 joule. El visor resiste una sobrecarga de golpe que corresponde al calibre no mayor de 7,62/.308. La garantía del fabricante se anula si se han utilizado cartuchos de un calibre mayor de 7,62/.308, cargas de fabricación casera o se ha llevado a cabo el tiro con un arma de caza de cañón liso.

- No encienda el instrumento estando abierta la tapa del objetivo en una zona iluminada, no lo dirija a una fuente de luz brillante (los faros de un automóvil, una hoguera, etc.), ya que esto puede estropear el visor o irreparablemente disminuir el rendimiento de su funcionamiento y de su recurso.
- No se dé prisa en abrir la tapa del objetivo en un lugar iluminado - ¡la tensión del tubo se conserva en el curso de 20 minutos después de apagar el visor (el tubo funciona)!
- El visor posee un alto grado de impermeabilidad IPX4 y puede llevarse a cabo su explotación con precipitaciones atmorféricas de cualquier intencidad.
- ¡Se prohibe reparar, desarmar, desmontar y cambiar el soporte del encofrado del visor!
- Lleve a cabo la limpieza externa de las piezas ópticas muy cuidadosamente y solamente en caso de una necesidad evidente. Para comenzar, saque con mucho cuidado el polvo y la arena desde la superficie óptica, después realice la limpieza. Utilice una servilleta limpia de algodón, alcohol o medios especiales para los lentes con cubiertas poliestratificadas. ¡No vierta el líquido directamente al lente!
- El visor puede explotarse dentro de un amplio diapasón de temperaturas - desde menos 30 ºC hasta más 40 ºC. Sin embargo, si el visor se introduce desde el frío a un local cálido, no lo encienda en el curso de 3-4 horas.
- Si Ud. no logró colocar el visor en el arma en forma fácil y segura (sin juego, estrictamente a lo largo de la línea del cañón); o Ud. duda de la fijación correcta - sin falta diríjase a un taller de armas especializado. ¡El disparar con un visor incorrectamente colocado puede llevar a la deformación y a la destrucción del soporte del encofrado!

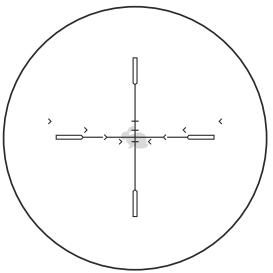




- Nehmen Sie den Deckel des Objektivs, geschoben ihn auf das Gehäuse des Objektivs, ab (2).
- Schalten Sie das Gerät ein, umgedreht den Griff (3) in die Position "ON".
- Stellen Sie das Gewehr in die Zielscheibenmitte entsprechend mechanischem Zielfernrohr auf.
- Stellen Sie das Zielfernrohr laut der Empfehlung des Abschnitts "Nutzung des Zielfernrohrs" ein.
- Den Ring der Fokussierung des Okulars (7) drehend, erreichen Sie das scharfe Bild der Zielscheibe.
- Stellen Sie die optimale Helligkeit der roten Zielfernrohrmarke mit dem Griff (4) ein.
- Wenn die Zielscheibenmitte nicht im Einschießpunkt liegt (Mitte des Strichkreuzes von roter Zielfernrohrmarke), dann, vorläufig die Kappen auf den Ausrichtensscheiben (11) abdrehend, die Scheiben R und UP drehend, erreichen Sie die Deckung der Zielscheibenmitte mit der Mitte des Strichkreuzes der Zielfernrohrmarke.
- Geben Sie 3-4 Kontrollschusse ab, sorgfältig und ähnlich in einen Einschießpunkt zielend.
- Bestimmen Sie die Trefferdichte und die Lage des mittleren Punktes des Treffens (STP); bei der Abweichung des STP in irgendwelche Seite über die zulässige Höhe, die Ausrichtensscheibe (senkrecht UP, waagerecht - R) drehend, erreichen Sie die Deckung des STP mit dem Einschießpunkt. Dabei merken Sie sich, dass ein Klick bei der Drehung der Scheibe der Markeabweichung um 20 mm 100 m weit.
- Prüfen Sie die Richtigkeit des Ausrichtens durch das nochmalige Schießen.
- Das Zielfernrohr ist nach der gewählten Länge eingeschossen.

NUTZUNG DER ZIELFERNROHRMARKE

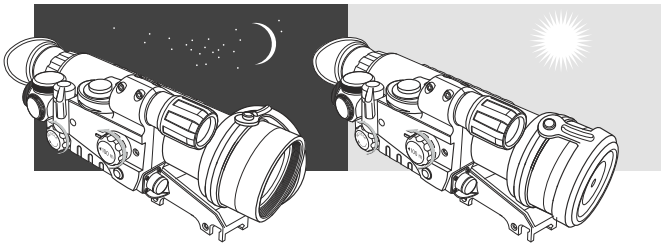
Die Zielfernrohrmarke Ihres Zielfernrohres hat ein Entfernungsskala, mit deren Hilfe das Schießen auf verschiedene Entfernungen korrigiert sein kann. Für die richtige Arbeit der Skala ist es notwendig, das Zielfernrohr auf die Entfernung von 50 Meter einzuschießen, der dem zentralen Fadenkreuz entspricht. Wenn man die Darstellung des Ziels (des Gegenstands) mit der realen Breite 0,5m im Zielfernrohr zwischen den Marken ("Zeichen") im zentralen Fadenkreuz hineinpassen kann, dann ist die Entfernung bis zum Ziel 50 m. ist. Die Striche der senkrechten Korrekturskala entsprechen der Entfernung bis zu dem Ziel in 100, 50, 25 und 15 Meter, beginnend vom



Entfernung bis zum Ziel mit der realen Breite 0,5m ist 100m.

PARTICULARIDADES

- El tubo intensificador de imagen CF-Super
- Óptica R-Contact
- Clase de hermeticidad IPX4 (impermeable)
- Una alta resolución y calidad de la imagen en todo el campo de la pantalla del tubo
- Óptica de luminosidad de alta calidad
- Marca de puntería con una escala telemétrica
- Distancia mínima de observación - 5m
- La elección del color de la marca de puntería (rojo o verde)
- Una elección de los encofrados que permiten instalar el visor practicamente en cualquier tipo de arma de caza
- Un bloque de alimentación estabilizado
- Una ubicación vertical de la batería confiabilidad del suministro de energía durante el tiro
- Un diseño ergonómico
- Una foco infrarrojo de enfoque, fácil de extraer
- Un mando de control remoto con un enchufe de alta confiabilidad
- Un chapa lateral adicional Weaver
- Una tapa del objetivo que no se pierde
- Cuerpo de titanio ligero y sólido



DISEÑO Y UTILIZACIÓN

En el núcleo del visor **Sentinel GS 2x50** está la exclusiva combinacíon de la especialmente diseñada óptica R-Contact y el tubo intensificador de imagen CF-Super, creado específicamente para cada uno de ellos, tanto es así que no funcionaría con otro sistema. El resultado de esta exclusiva tecnología es la más alta resolución borde a borde jamas vista en un producto de visión nocturna de gama económica. De facil manejo y de uso fiable, el visor **Sentinel GS 2x50** ofrece el mejor rendimiento actúalmente disponible en los tubos intensificadores de visión nocturno de gama económica.

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES	76017T
Aumentos visuales, x	2
Diámetro de la lente, mm	50
Tipo del tubo intensificador de imagen	CF-Super/EP33-SF-U
Resolución (centro/bordes del campo de visión), líneas/mm	?42 / ?36
Ángulo de visión, grado angular	13,5
Distancia máxima de observación, m*	200
Distancia mínima de observación, m	5
Ajuste dióptrico, D	±3,5
Tensión de funcionamiento, V / tipo de pilas de alimentación	2 AA batteries** / 3V
Plazo de funcionamiento continuo para un juego completo de pilas, horas (con la iluminación infrarroja apagada)	70
Alivio pupilar, mm	45
Temperaturas de utilización	-30 °C ... + 40 °C
Grado de impermeabilidad, código IP	IPX4
Dimensiones, mm	
Longitud	256
Ancho	100
Altura	90
Peso, kg***	»1,0

* Con una iluminación nocturna natural de 0,05 lux (cuarto de Luna)

** Las pilas del tipo AA con la inscripción "Alkaline" poseen características más estables, con un consumo considerable de corriente y se caracterizan por tener una mayor duración de funcionamiento con la iluminación infrarroja apagada.

*** El peso del visor depende del tipo de soporte de encofrado. El visor de fabrica con diferentes modificaciones de los soportes de encofrado no desmontables para su instalación en el arma de caza que tiene un alza para la fijación de los visores en la parte de arriba o unos salientes especiales en la parte lateral de la caja del cañón.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Visor de visión nocturna Sentinel GS 2x50
- Funda
- Mando control remoto
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de garantía

Antes de utilizar el visor por la primera vez, lea por favor todas las instrucciones que contiene el manual de instrucciones.

Con el fin de mejorar el diseño del producto, este puede estar sujeto a cambios.

niedrigen Wert. Das heißt, wenn das Ziel mit der realen Breite 0,5 Meter zwischen den Marken ("Zeichen") der niedrigsten Korrekturskala hineinpasst, so ist bis zum Ziel 100 Meter ist, und es notwendig ist, ins Zentrum des Ziels mit der Korrektur in der unteren Korrekturmarke durchzuführen. Sie können die Farbe der Zielfernrohrmarke umschalten: die rote Farbe der Marke verwenden Sie unter den Bedingungen der guten, kontrastreichen Sicht des Ziels; die grüne Farbe der Marke verwenden Sie unter den Bedingungen, wenn das Ziel nicht genügend kontrastreich ist dann wird die Zielfernrohrmarke weniger die Darstellung des Ziels "beschatten".

TECHNISCHE KONTROLLE

Bei der technischen Kontrolle, die vor jeder Jagd empfohlen ist, ist unbedingt zu prüfen:

- Den äußerlichen Zustand des Gerätes (Risse, tiefe Druckstellen und die Korrosionsspuren sind nicht zulässig).
- Den Zustand der Speisungselemente und der elektrischen Kontakte des Batteriefaches, die Batterien sollen nicht entladet sein; die Elektrolyt-, Salz-, und Oxydierungsspuren sind nicht zulässig.
- Die Richtigkeit und Zuverlässigkeit der Zielfernrohrbefestigung auf dem Gewehr (Lüfte sind strengstens nicht zugelassen).
- Den Zustand der Objektivslinsen, des Okulars und IR-Leuchte (die Risse, Fettflecke, den Schmutz, die Wassertropfen und andere Beschläge) sind nicht zugelassen.
- Die Zuverlässigkeit des Auslösens des Betriebsumschalters (3), des Reglers der Helligkeit der Einschießmarke (4).
- Die gleichmäßige Bewegung des Fokussierungsgriffs des Objektivs (6) und des Okularrings (7).

WARTUNG

Die Wartung ist mindestens zwei Male im Jahre durchzuführen und nämlich:

- Reinigen Sie die Außenflächen der Metall- und Plastteile vom Staub, Schmutz und der Feuchtigkeit; wischen sie mit Baumwolltuch, der leicht mit dem Waffenöl oder dem Vaselin angefeuchtet ist, ab.
- Reinigen Sie die elektrischen Kontakte des Batteriefaches mit dem beliebigen nicht fetten, organischen Lösungsmittel.
- Prüfen Sie die Linsen des Okulars, Objektives und IR- Leuchte; vorsichtig stäuben ab; wenn es notwendig ist, reinigen Sie ihre äußerliche Oberflächen.

VERWENDUNG DES LINSENKONVERTERS NV 1,7x

Die Verwendung des Linsenkonverters NV1,7x (#79091) ermöglicht die Vergrößerung der Multiplizität des Zielfernrohres **Sentinel GS 2x50** um 1,7 Male zu erhöhen. Der Linsenkonverter wird auf das Objektiv des Visiers eingeschraubt. Vor der Installation lesen Sie die Bedienungsanleitung zum Linsenkonverter. In Zusammenhang mit der möglichen Verschiebung des Zielenspunktes ist es nach der Installation des Linsenkonverters notwendig, das Einschließen des Zielfernrohres durchzuführen.

VERWENDUNG DER ZUSÄTZLICHEN LEISTE WEAVER

Das Zielfernrohr hat eine zusätzliche Leiste Weaver (12) links auf dem Gehäuse. Mit Hilfe der Leiste können Sie zusätzlich das folgende Zubehör anschließen:

- Infrarostrahler Pulsar - 805 (#79071).

LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät immer nur in dem Futteral, im trockenen, gut gelüfteten Raum. Lagern Sie das Gerät bei der Temperatur nicht unter +10°C und Feuchtigkeit nicht über 70%. Bei der Dauerlagerung ziehen Sie unbedingt die Batterie heraus.

FEHLERBESEITIGUNG

In der Tabelle ist die Liste der möglichen Probleme, die bei dem Betrieb des Zielfernrohrs entstehen können, aufgeführt. Führen Sie die empfohlene Prüfung und Korrektur auf Art und Weise, wie es in der Tabelle angeführt ist, durch. Wenn in der gegebenen Liste das Problem nicht erwähnt ist, oder die erwähnte Maßnahme für die Beseitigung des Defektes kein Ergebnis hat, teilen Sie darüber dem Hersteller mit.

Problem	Mögliche Ursache	Beseitigung
Das Zielfernrohr schaltet sich nicht ein.	Die Batterien sind falsch eingelegt.	Legen Sie die Batterien entsprechend der Markierung ein.
	Summarische Spannung auf Batterien unter 2,0 V.	Ersetzen Sie die Batterien.
	Kontakte im Batteriefach sind oxidiert, die Batterien "lecken" oder auf die Kontakte geriet die chemisch aktive Flüssigkeit.	Reinigen Sie Batteriefach, reinigen Sie die Kontakte.
Das unscharfe Bild der roten Anzeige es gelingt nicht das Okular richtig zu richten.	Das Okular ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie das Okular ein.
Bei dem deutlichen Bild der roten Anzeige ist das unscharfe Bild des Objektes, das mindestens 30 m. fern ist.	Staub und Feuchtigkeit auf den optischen Außenflächen des Objektivs und Okulars.	Wischen Sie die optischen Außenflächen mit dem weichen Baumwolltuch ab.
	Die Feuchtigkeit auf den inneren Oberflächen des Objektivs und Okulars, auf den optischen Oberflächen der Verstärkerröhre es ist bei der Übertragung des Zielfernrohres von der Kälte in den warmen Raum möglich.	Trocknen Sie das Zielfernrohr, lassen Sie fur 4 Stunden im warmen Raum.
Einzige kleine deutliche dunkle Punkte im Gesichtsfeld bei dem deutlichen Bild.	Die Punkte am Bild der Verstärkerröhre, die technologiebedingt sind, beeinflussen die Arbeitsfähigkeit und Zuverlässigkeit nicht. Die Maße von Punkten ist in den technischen Bedingungen zur Röhre und das Gerät festgesetzt.	Verwenden Sie das Gerät.
Das Visier oder die IR-Leuchte schalten sich mit dem Griff des Schalters auf dem Visier nicht aus.	Das Zielfernrohr wurde mit dem Fernsteuerpult (FSP) eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät und die IR-Leuchte mit den Tasten des FSPs aus.
Die Anzeige bei dem Schießen wird verschoben.	Es gibt keinen festen Einbau des Visiers am Gewehr.	Prüfen Sie die Festigkeit des Einbaues des Zielfernrohres. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Art der Patronen, mit denen Sie früher Ihr Gewehr und Visier eingeschossen haben, verwenden. Wenn Sie das Zielfernrohr im Sommer eingeschossen haben, und es im Winter (oder im Gegenteil) verwenden, dann eine gewisse Veränderung des Nullpunktes des Einschießens nicht ausgeschlossen ist.
Das Zielfernrohr wird nicht fokussiert.	Es ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie das Zielfernrohr entsprechend dem Abschnitt "Nutzung des Zielfernrohres" ein. Prüfen Sie die Außenflächen der Linsen des Objektivs und Okulars; falls notwendig ist, reinigen Sie sie vom Staub, Kondensat, Reif usw. Bei kaltem Wetter können Sie spezielle Anlaufenschutzschichte (zum Beispiel, wie für Korrekturbrillen) verwenden.